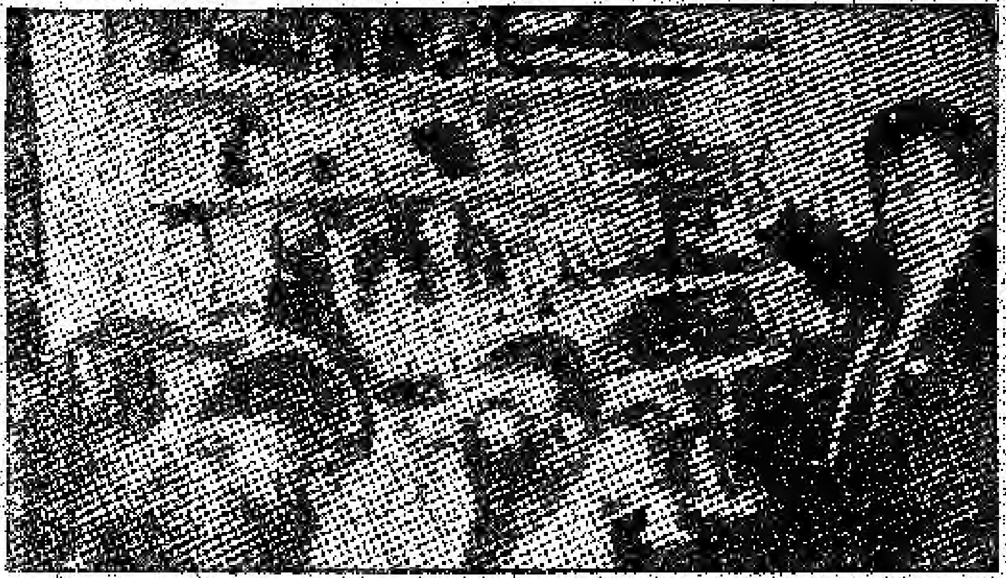
九成商戶廿七日營業 大部份僱員微有怨言

·鄭子誠


極力贊成周日開放商業的北約克市長羅士民

近數年來，一直引起廣泛爭論的"週日禁商法例"，月前進入一個新階段！

繼省長彼德遜宣佈，由各市政府自行決定是否准許商舖週日營業後，安省司法部長史確特（IAN SCOTT）表示，今年節禮日（BOXING DAY）次天週日（27日），任何商戶開門營業，安省政府不會檢控。

消息公佈後，廣大消費者對此當然雀躍不已，但同時受到工會、教會及部份人士的抨擊，認為此措施會剝削勞工假期及和家人共聚天倫的機會。

勞工部長索巴拉（GREGORY SORBARA）隨即公佈：任何在當日營業的公司其僱員有權拒絕上班。同時，一項"保障零售業員工"的法案已在議會二讀，如獲通過，便會賦予零售業員工拒絕在週日工作的權力。這法案在十二月一日一讀，十二月九日通過二讀。其主要內容是，任何因拒絕週日工作而被解僱或降職的零售業僱員，可向僱傭標準調查員（EMPLOYMENT STANDARDS OFFICERS）投訴，調查員若查明屬實，可下令僱主重新僱用該員工，並且賠償最高四千元。

各市政府對商戶週日營業反應不一。北約克市長羅士民（MEL LASTMAN）極力贊成週日營業，他認為這樣會有助經濟發展。士嘉堡市長夏理斯（GUS HARRIS）最初強烈反對，其後建議由整個大多市市民投票表決，而非由各市政府決定，不過相信此一建議實行機會不大。至於東約克及多倫多市政府，到目前為止，尚未表示明確態度。

在商戶方面，由於27號（星期日）暫准"合法"營業，所以商戶有權選擇營業與否（基本上，商場MALL內的店舖在合約上規定需要依照商場開放時間營業）。根據本報的抽樣統計所得，在安省各大小商場內的店舖佔了八成半以上會開業，特別是連鎖店（CHAIN STORE）。

全加最大的三所百貨公司：伊頓（EATON）、SIMPSONS及BAY，後者已決定開業，另外SIMPSONS因為是BAY的姊妹機構，所以亦會開業。

伊頓則以"員工已有假期計劃"決定那天不開業。

據本報獲悉，SIMPSONS和BAY雖然決定開業，但出現人手短缺問題，目前正謀解決。

至於獨立商戶，本報在YONGE一帶作了一次調查統計，估了九成的商戶表示會開門營業，例如LE CHATEAU及BENETTON等連鎖店一律開門。但從訪問時獲悉，大部份僱員都對公司週日營業措施表不滿，但無可奈何。

本報在兩年前曾作了一次抽樣訪問，查詢一般消費者對商戶週日營業的意見，結果佔了百分之八十五的人士贊成週日營業。兩年後本報也作了一次同樣調查，在抽樣訪問的三十人當中，有二十八人表示絕對贊成週日營業，只有兩人因為宗教理由反對。

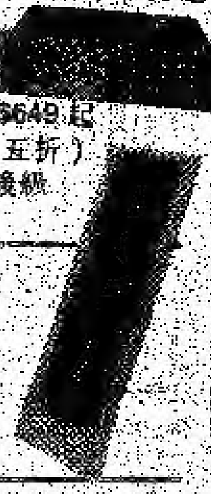
發燒友之家 音響專門店

TORONTO HOME OF AUDIOPHILE LTD.
150 Dundas Street West, Toronto, Ontario（漢宮酒樓樓下）
TEL:(416)979-7085

聖誕大減價
為期三週至一九八八年一月四日
數量有限
售完即止

極品級雷射唱盤
AMERICAN AUDIO LAB 連 STRAIGHT WIRE INTERCONNECT
七折 由 $839 起
SONOGRAPE SD-1 (BY CONRAD-JOHNSON)
八五折 $1,129

擴音器
美國 CONRAD-JOHNSON膽前後級 Amp（八至八五折）由$1,189 起
英國 CREEK 4040 Integrated Amp 特價 $429
英國 AUDIOLAB 8000A Integrated Amp 特價 $899
美國 B & K前後級Amp 特價由 $519 起
美國 SUPERPHON前後級 Amp（七至七五折）由 $649 起
美國 MUSIC REFERENCE 膽前後級 Amp（八至八五折）
加拿大 CLASSE AUDIO DR3-VHC PURE CLASS A 後級 (TRADE IN) $3,200



揚聲器
英國 CASTLE（八五折）由 $158 起（每隻計）
美國 SYNTHESIS (BY CONRAD-JOHNSON) 八至八五折 由$447.50 起（每隻計）
美國 MARTIN-LOGAN 靜電喇叭王 特價
美國 ACOUSTAT 靜電喇叭 特價

唱盤
英國 SYSTEMDEK IIX 連PROFILE II臂 特價$449
美國 SONOGRAPHE SG-3 唱盤 特價$719
美國 THE WELL-TEMPERED TABLE 連臂 特價 $1,850
美國 MAPLENOLL AIR-BEARING TABLE 連 E-T 臂 特價 $1,399
美國 GRADO SIGNATURE ARM 特價$700 (ONE ONLY)

唱頭 SUMIKO TALISMAN及VIRTUOSO，"光銳"，VAN DEN HUL，MONSTER CABLE ALPHA-2 及 "音魂" GENESIS 1000, GRADO, ANDANTE 一律八五折

音響導線及喇叭線
MONSTER CABLE,（釋軟線）QED 八折
MIT, VAN DEN HUL, STRAIGHT WIRE, CARDAS 一律八五折

ACCESSORIES
ASC吸音柱 (TUBE TRAP), 西德WBT插王, LAST 唱片/CD cleaner & treatment, Odyssey 無磁掃, SIM RING CD墊, 真空管一律九折

中文CD百餘款由$17.95起
本店常備 TAS SUPER DISC 發燒唱片 /CD 榜 CD/LP
Lyrita, Mercury, Reference Recording, Chesky, Sheffield Lab, Harmonia Mundi, Proprius, Opus 3.

絕無水貨

聖誕營業時間：星期一至三：11AM—7PM
星期四、五：11AM.—9PM 星期六：11AM—6PM

誠聘

本報聘全職製作／美術助理員，須具經驗。請詳繕履歷函本報製作／美術部經理收。

時代周報
MODERN TIMES WEEKLY

時代周報
MODERN TIMES WEEKLY

辦公時間 星期一至五：上午十一時至晚上八時，周六周日休息
MON. - FRI. 11:00 A.M. - 8:00 P.M.
CLOSED ON SATURDAY & SUNDAY

總編輯：羅錦鳴
EDITOR-IN-CHIEF: FOSTER C. M. LO
總編輯助理：馮麗儀
ASSISTANT TO EDITOR-IN-CHIEF: LAURA FUNG

廣告部經理：蘇綺華
ADVERTISING MANAGER: TAMMY SO
業務顧問：徐潤泉
BUSINESS CONSULTANT: CHUI YUN-CHUEN

業務部經理：林維豪
BUSINESS MANAGER: JAMES LAM
業務助理：蔡治安
BUSINESS ASSISSTANT: JOHN TSOI

製作／美術經理：雷德明
ART/PRODUCTION MANAGER: PETER LUI
製作助理：蔡添安
PRODUCTION ASSISTANT: TIM CHOI

The Modern Times Weekly is published by Synapsis Communications Inc. 291 Dundas St. W. Toronto. Ontario M5T 1G1
Synapsis Communications Inc.

597-1648 597-1673

恒信證券

恒信證券有限公司隆重宣佈

歡迎

黃梁艷筠女士
YIM K. WONG

DAVIDSON PARTNERS LIMITED

李志恒先生
HERBERT C. LEE

加盟

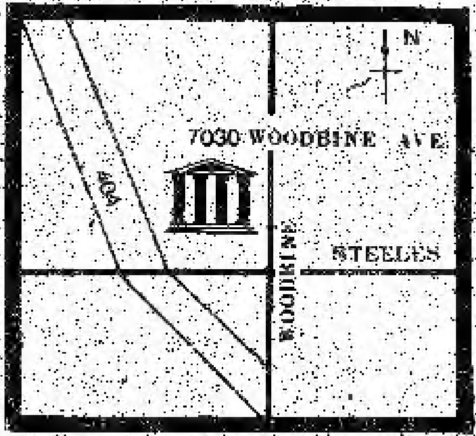
本公司麥琴(WOODBINE & STEELES)分行

DAVIDSON PARTNERS LIMITED

7030 Woodbine Ave., Suite 100,
Markham, Ontario L3R 1A2
(ATTN: MRS. WONG/MR. LEE)

本公司免費提供以下各種中英文服務:

(一) 每日熱線電話報導最新美加香港股市行情及走勢分析(粵語)
(二) 每週及每月美加香港股市走勢分析(中英文)
(三) 本公司專家特別介紹及分析個別股票投資(中英文)
(四) 各項互惠投資基金資料(中英文)
(五) 投資註册退休計劃(RRSP)(中英文)
(六) 各項期貨買賣資料(英文本)
(七) 美加香港股市分析及投資座談會(中文爲主)



中文熱線電話:
(416) 474-4375, 474-4357

☑下列資料免費備案,請填妥此表寄回上址。

☐ 美加股市走勢分析
☐ 加拿大國庫券(176日 9.0%)
AS OF DEC.17/87
☐ 加拿大政府債券(一年10%)
☐ 各項互惠投資基金
☐ 投資註冊退休計劃
☐ 有興趣討論個人投資問題

姓名 ______________
地址 ______________
____
電話(日) ______________
(夜) ______________

17/12MT

你的財務夥伴
(1944年成立)
Your Partners in Financial Security

特寫

難民法案一旦通過關上"絕情"之門

三位"投靠"加國人士的親身經歷

◎鄭子誠

較早時有大量自稱是難民的中美洲人士乘船及用各種不同途徑偷渡進入加拿大，使到政府有關人士頗爲頭痛。爲了杜絕一些不是難民但企圖使用"難民"身份進入加拿大的人士，加拿大政府最近提出了兩條新法案：C—55及C—84，用來對付日益嚴重的難民問題。

C—55法案提到若有任何人士用難民身份進入加拿大，而經移民局人員審查認爲該名人士的原居地屬安全的話，便毋需給予該人士解釋機會，立刻遣回原居地。C—84法案則提到，若有任何人士乘船來加，政府有關方面可以有權拒絕任何人士登岸，毋需解釋任何理由。

這兩條法案提出後，立刻引起不少人士、教會團體及人權組織反對，並且已先後舉行過不少抗議行動。十二月十日，適逢人權法簽署三十九週年紀念，國際大赦協會（AMNESTY INTERNATIONAL）特於是晚在多倫多大學醫藥科學大堂（MEDICAL SCIENCE AUDITORIUM）舉行一個名爲"勿鎖大門"（DON'T LOCK THE DOOR）的聚會，針對上述兩條法案及未來難民路向，並邀請到三名用難民身份入境的人士親述經歷。

第一位是毛罕默德加森（MUHAMMAD QASIM），來自巴基斯坦。毛氏在在學期間已是一位活躍在政治圈子的年輕人，雖然多次受到有關方面的拘捕，但仍然不減他對政治的熱誠。

結果在一九八六年一月，毛罕默德因爲"藏有"反政府傳單被拘捕，關禁了一個半月，獲釋後仍受到有關方面騷擾及監視。一九八七年五月，毛氏決定離開巴基斯坦，以旅遊身份到美國。同年六月，他在加拿大邊境用難民身份要求留居。毛氏在不久前剛剛完成一次聆訊，現正等候移民局的決定。

如果C—55法案通過，由於毛氏在加拿大報稱難民前在美國居住的時間太短，基本上無可能獲得批准，結果會是給遣返巴基斯坦，面臨政府的審判。

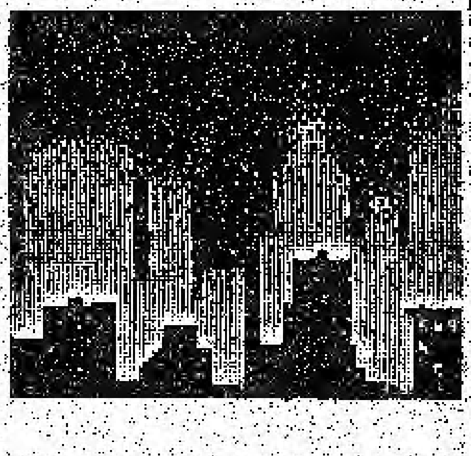
第二位是來自智利的蘇圖（ROBERTO ALEJANDRO CAMPOS SOTO），蘇氏在十四歲便加入了共產青年黨（COMMUNIST YOUTH PARTY），在完成其中學教育前，因被校方目爲極端份子而遭驅逐出校。在一九七六至七八年這兩年間，蘇氏多次受到政府拘禁。七八年獲釋後，共產青年黨的高層人士恐防政府會進一步對蘇圖不利，遂協助蘇氏離開智利。一九七八年十月，蘇氏抵達多倫多，並立即報稱難民身份。在聆訊期間，由於語言不通，加上蘇氏未能有效地出示身份証明文件。在一九七九年四月被加拿大拒絕入境，在進行遣返智利期間，蘇氏自殺不果。

未幾其遭遇獲得國際大赦協會注意，協助他上訴，經過多方奔走後，蘇氏以人道立場獲准留在加拿大。若C—55法案通過的話，蘇圖根本完全沒有機會上訴。

第三位的盧伯斯（JOSE EDUARDO LOPEZ）因爲已"失蹤"，生死未卜，由其太太訴說經歷。來自洪都拉斯的盧伯斯是當地人權會副主席，多次受到政府問話和騷擾，爲了本身安全着想，盧氏於八二年逃往美國，並於八四年到加拿大領事館申請以難民身份入境居留，但因爲沒有足夠証明文件，申請被拒絕。在無可奈何下，盧氏便回到洪都拉斯和其妻子及子女團聚，他在八四年聖誕前夕被綁架，迄今音信全無。

加拿大自由人民協會（CANADIAN CIVIL LIBERTIES ASSOCIATION）主席布魯夫（ALAN BOROUOY）在會上指出，加拿大是個民主社會，但今次政府一意孤行提出法案，完全沒有理會民意，實在是民主社會一大羞辱。談到這兩條新法案授權政府拒絕任何人士（難民）入境，並且不需要安排任何聆訊，布氏說，這是絕不人道的措施。他舉例劫匪最多拘留廿四小時便要帶到法官面前接受聆訊，但難民連最基本的機會也沒有。

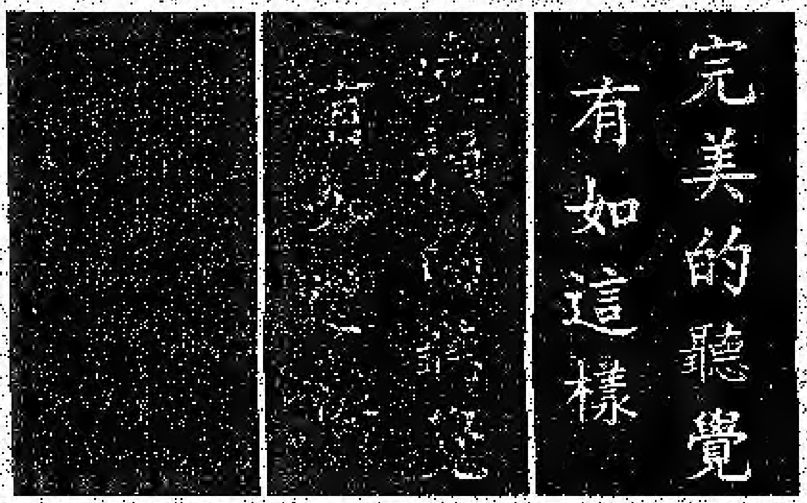
布魯夫表示，側聞政府有打算修改兩法案，他呼籲各界人士仍須繼續爲反對不合理法案而努力。



本報分類廣告
收費廉效力大

請捐助加拿大聽覺協會

加拿大聽覺協會
多倫多士巴丹拿路二百七十一號
電話：九六四八五六六



在聲音的世界裏，耳聾能為人與人之間的溝通，帶來無形的障礙。

倘若你失去聽覺，你便很難與人溝通。你會去猜忖，抓緊每一個字，每一節聲音。

倘若你的聽覺是完美無瑕，人與人的溝通，就是清楚，又易明白。

THE CANADIAN HEARING SOCIETY
271 Spadina Road
Toronto, Ontario M5R 2V3
Tel: (416) 964-9595

寒冬準備 確保安全

（寶馬、平治及各款名車）

1．檢查和記錄冷却液的冰點（若有需要，免費加冷却液）
2．水壓檢查冷却系統
3．檢查和栓好冷却系統喉管
4．測檢水箱蓋和檢查水箱
5．檢查和調校所有帶動帶
6．檢查漏油
7．檢查所有燈操作
8．檢查輪胎磨損
9．檢查電池和清理電線
10．檢查和若有需要，加添擋風玻璃清潔劑
11．檢查水撥和操作
12．檢查排氣系統

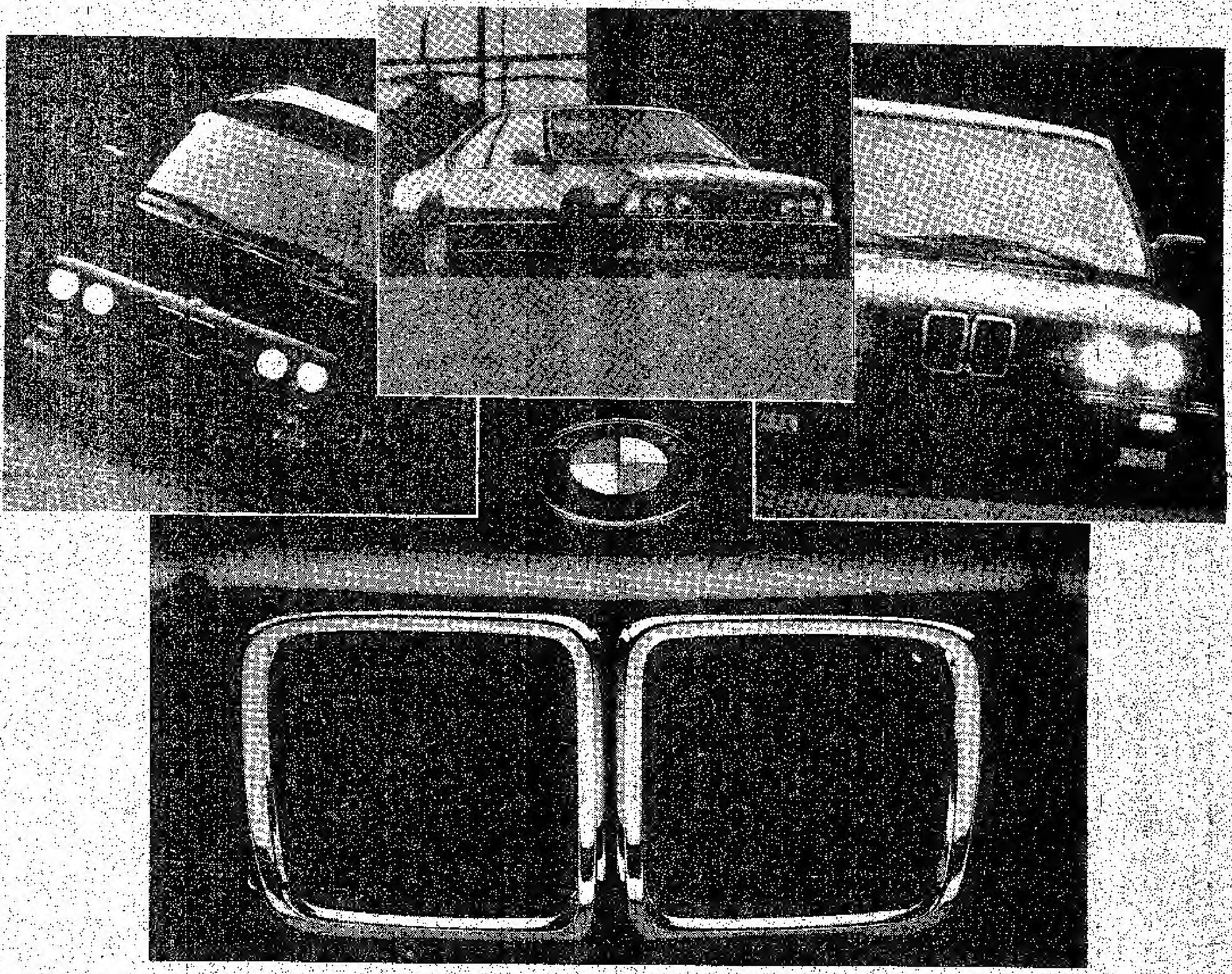
☆若需要更換水喉，零件和人工另計☆

45.95

力高汽車服務中心　7634 WOODBINE AVE. MARKHAM
475-8877

BMW M Power

寶馬冬季大清貨



備有分期或租賃，特價利率

Our Sales Staff To Serve You Better

SALES MANAGER

JOHN APIOU

MIKE CHOI 蔡就全	BILL CHAPTI
MARK LAI 黎明智	GUS KOURAMELAS
POUL ANDERSEN	MARSHA NOIK
MARK CORAK	PETER BRENZEL

BMW

TOWN+COUNTRY

7200 Yonge Street, Thornhill, Ontario 886-3100

mazda

巴斯高傢俬

提供名牌微波焗爐

四年保用

有了巴斯高，送禮更容易！

LITTON MOFFAT

Microwave Oven
MCT 2246 — 1.1 cu. ft. **359.88**

Microwave Oven
MCT 2276 — 1.1 cu. ft. **399.88**

Microwave Oven
MCT 2498 — 1.5 cu. ft. **579.88**

Frigidaire

Microwave Oven
FM 88 — 0.8 cu. ft. **379.88**

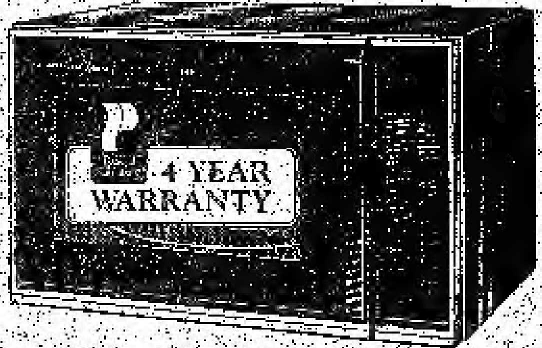
Microwave Oven
FM 138 — 1.3 cu. ft. **499.88**

Microwave Oven
FM 139 — 1.3 cu. ft. **559.88**

SHARP

Microwave Oven
R-7370C — 0.9 cu. ft. **429.88**

Microwave Oven
R-9470C — 1.5 cu. ft. **539.88**



Convection Microwave Oven
R-8570C — 1.5 cu. ft. **899.88**

啊，這份禮物眞好！

DON'T PAY UNTIL SPRING

2 GREAT WAYS TO BUY

WITH QUALIFIED APPROVAL — MINIMUM PURCHASE $750

CHOICE #1 NO DOWN PAYMENT. NO INTEREST. NO PAYMENT TIL April 4, 1988

CHOICE #2 NO DOWN PAYMENT. PAY IN 24 EQUAL CONSECUTIVE MONTHLY INSTALLMENTS AT ONLY 7.9% ANNUAL INTEREST

Purchase	Cost of credit	24 installments of	Total obligation
$750	$63.36	$33.89	$813.36

Minimum Purchase $750

巴斯高保用計劃4年
任何在巴斯高購買的電器
用品都附有四年保用期
・冷氣機除外，由製造商保用。

Pascal West
Mississauga
Highway 10 between
401 and Eglinton 890-2980

Pascal East
Scarborough
Corner Markham Road
and Finch Avenue 292-9200

聖誕日及翌日休息

Pascal Furniture

Wherever your imagination takes you.

公共衛生專題 之四

按月刊出

有關禦寒措施應注意事項

·華人衛生教育諮詢委員會

這幾年來，節省能源成爲家居備受重視的問題。每逢冬季來臨，人們都忙於在家中加添保暖設備，商店亦推出各式各款的禦寒用品，如：填補牆壁縫隙的凝固劑、封密門戶縫隙的膠條、包封窗口的玻璃紙、保暖窗簾、各類絕緣物質、溫度調節器等。另一方面，政府鼓勵居民加強其住居的"保暖價值"。

節省能源無疑幫助國家避免能源危機，是每一公民的義務。不過，在禦寒措施過程中，很多地方往往爲人忽略，以致影響家居健康，嚴重的甚至危害生命。以下謹簡單提出幾點供讀者簡單談談：

（甲）一般空氣流通

爲了保暖和節源，很多人長期把窗戶緊閉，甚或裝上雙窗或貼上膠紙，這無疑可阻止暖氣外流，但亦妨礙了空氣流通，使室內空氣停滯而導致污濁。若你感到頭痛，經常想睡，但精力遲鈍，很可能你的屋內已達到缺氧程度。爲了保持室內空氣清新，應每星期將部份窗門打開一段時候。理想來說，室內應保持有三成至四成從戶外來的新鮮空氣。

（乙）室內植物

很多家庭喜歡栽培室內植物，以增添家中雅緻。植物和人一樣呼吸，排出二氧化碳。不過植物在日光下同時進行光合作用，吸取二氧化碳供出氧氣。因此植物應盡可能曝曬在陽光中，以增加光合作用的機會，這樣不僅令其生長健康，同時亦增加室內的氧份。

（丙）濕度調節器

冬天空氣乾燥，令人多方面不習慣，如皮膚痕痒、喉嚨不適等。很多家庭爲此裝置濕度調節器。調節器有多種款式，原理則一，就是維持室內濕度在舒適的範圍內。很多人長期把調節器的水不清理，結果容器水面積聚粘質物，助長病菌滋生。特別容易繁殖的包括有退伍軍人症（LEGIONHAIRE DISEASE）和肺炎病菌等。病菌透過空氣循環系統散佈到空氣中，很容易爲人感染。

（丁）火爐和壁爐

現時的房子多燃燒天然氣或燃油取暖。冬天火爐大部份時間都燃燒着，若助燃氣體（氧氣）不足，燃燒會產生致命的一氧化碳。另外，若排氣管阻塞，廢氣會被迫轉回屋內。壁爐燒柴，但原理和火爐無異，故兩者都應定期清理，如替換過濾板和清掃煙囪等，使空氣流暢無阻，確保安全。此外，火爐應每一兩年找專人維修一次，以增加其效率。

（戊）汽車

冬天很多人開車時先讓汽車"熱身"（WARM UP）一段時間，使馬達轉動平穩。其實大部份車子在最冷的天氣也只需熱身三十秒即足夠。無論如何，熱身時應將車子泊在戶外，因爲車房和內屋之間難免有空隙，廢氣很容易進入屋內，無嗅無味，吸入體內也不爲人察覺，搶救時可能已爲期太晚了。

（己）補隙凝固劑和布質家具

封密牆壁和窗門縫隙凝固劑分戶內和戶外兩種，這些物質凝固時放出氣體，有的令人不適，有的使人中毒，故必須按照"使用指示"應用，尤其不可將戶外凝固劑用於室內。不論氣體對身體有害與否，都應儘量把窗門打開，避免氣體滯留室內太久，使人不適或中毒。

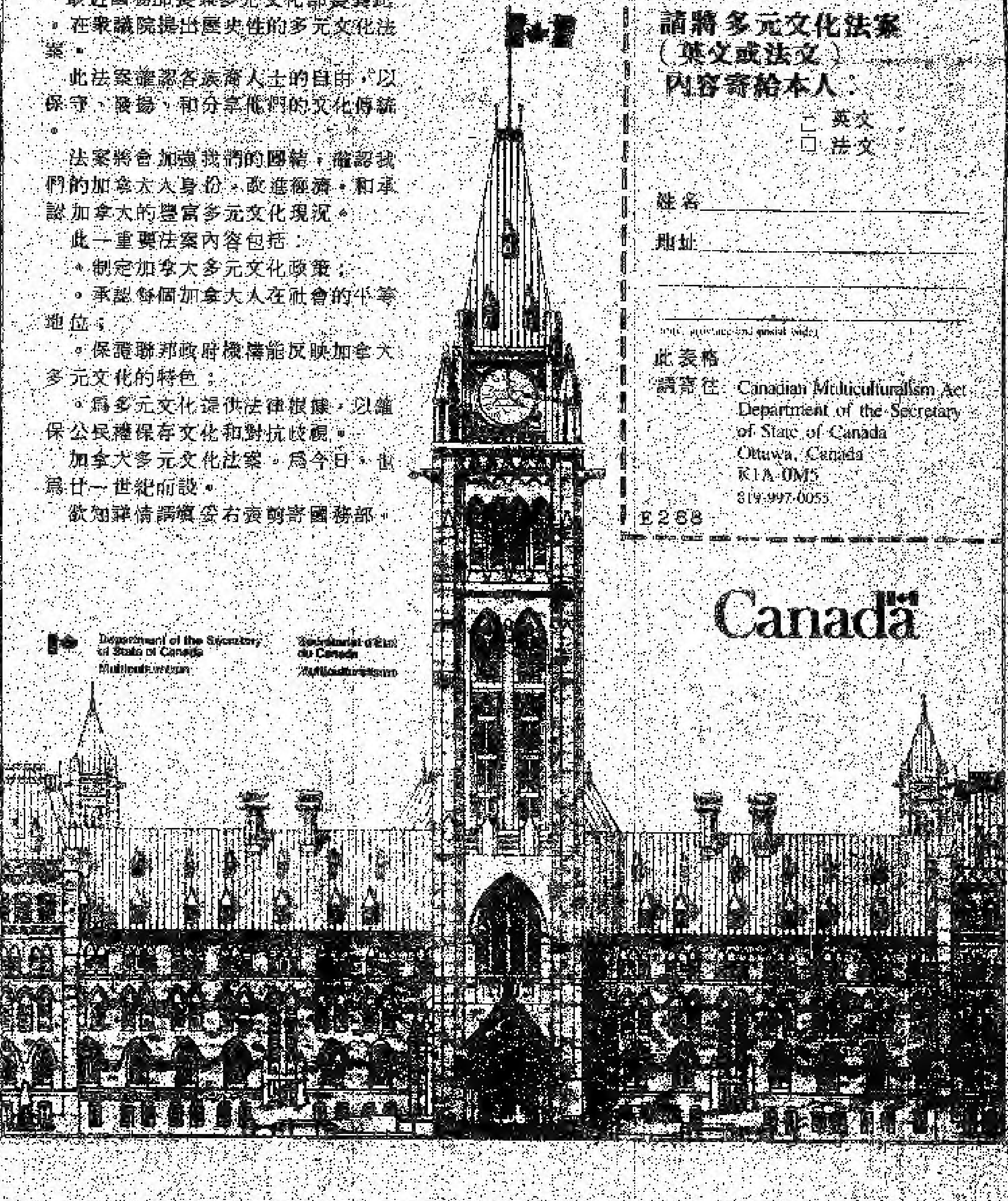
近年來很多布質家具如窗簾、梳化、地氈等都噴上保護層，以保持色素鮮明和質地爭挺。這些保護物質很多會緩慢放出氣體，如甲醛（FORMALDEHYDE）等，吸入過多有害身體。如家中新添這類裝潢，應盡量打開門戶，好讓氣體易於揮發和循環到戶外。

（庚）污水渠

污水渠一般安置在土庫裏不爲人覺察的地方。污水渠下的地下水箱應保持有水及流動，否則容易產生有毒的沼氣（METHANE）。假如長期離家別往，應安排親朋按時到屋內檢查，打開水喉一段時間，使地下水箱之積水有所流動和替換。

結語

一般人每天起碼有一半時間留在家中，故家居衛生和安全至爲重要。很多人打掃房屋無微不至，弄得一塵不染，但對自己每秒鐘都吸入的空氣則完全疏忽，這是很可惜的事。空氣由於看不到，抓不着，很多人想清理它也無從下手。上面列舉的事例，希望能幫助讀者追溯問題之源，從而小心處理。亦希望藉此提醒大家，有時危害健康的東西不一定距離自己很遠，而是在我們呼吸的空氣中，必須小心防範，方可確保個人與家庭的健康。



多元文化……加拿大標誌

最近國務部長兼多元文化部長費比，在衆議院提出歷史性的多元文化法案。

此法案確認各族裔人士的自由，以保守、發揚、和分享他們的文化傳統。

法案將會加強我們的團結，確認我們的加拿大人身份，改進經濟，和承認加拿大的豐富多元文化現況。

此一重要法案內容包括：

·制定加拿大多元文化政策；

·承認每個加拿大人在社會的平等地位；

·保證聯邦政府機構能反映加拿大多元文化的特色；

·爲多元文化提供法律根據，以維保公民權保存文化和對抗歧視。

加拿大多元文化法案，爲今日，也爲廿一世紀而設。

欲知詳情請填妥右表剪寄國務部。

請將多元文化法案（英文或法文）內容寄給本人：

□ 英文

□ 法文

姓名__________

地址__________

(city, province and postal code)

此表格請寄往：Canadian Multiculturalism Act
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa, Canada
K1A 0M5
819-997-0055

E288

Department of the Secretary of State of Canada Multiculturalism
Secrétariat d'État du Canada Multiculturalisme

Canadä

園谷區青少年公民典範獎
廿四名學生獲獎二爲華裔

自一九七八年以來，由園谷（PARKDALE）地區省議員盧伯特（TONY RUPRECHT）所贊助的聖誕兒童聯歡會，每年此時舉行，至今已是第九屆。在帶給兒童節日歡樂之同時，並頒發由省政府設立，表揚青少年品德行的公民典範獎（GOOD CITIZENSHIP WARD）予在日常生活中有突出表現的青少年。這個獎由學校所有學生及老師根據他（她）平日在校內及校外的表現，特別注重在待人接物、互助心及尊敬師長幾個範疇內投票選出。今年共有二十四名青少年入選，其中包括二名華裔——司徒妙鶯（MAIO YING SETO）及MINH LU在內。

十一歲的司徒妙鶯就讀於ALEXANDER MUIR PUBLIC SCHOOL，父親是廚師，母親為家庭主婦，家中尚有一哥一姊。司徒妙鶯在中國出世，三歲時全家移民到加拿大，在多倫多定居，今年讀第六班。她平日喜歡看冰上曲棍球，特別是楓葉隊。談到獲獎原因，她說自己也不太清楚，但感到非常高興，並說一定會繼續保持自己的品德，不會令師長失望。

司徒妙鶯獲頒公民典範獎

長江地產預測來年發展好

長江實業第四屆聖誕聯歡舞會在上星三（十二月十六日）假新世界飲食中心舉行，是晚到會的政府首長、各界嘉賓及職員近二百人。長江實業總裁邱德業在席上致詞，透露在短短四年中，公司地產從業員從兩名增至現今一百八十多人，而生意範圍除了住宅樓宇買賣和發展外，還有商業樓宇。營業額方面，今年超過一億三千萬元。

展望明年地產市場，邱氏指出在現今的合理低利率下，加上移民源源入安省（特別是大多市），普遍對地產市場的信心增加，所以他覺得來年將會是昌盛的一年。

今年獲得長江實業最高榮譽而獲頒授"數百萬元圓桌會"會員資格的地產從業員共有二十一名，而其中獲得最高成就的前三名成員分別為：第一名楊岳鵬，第二名余兆安，第三名周昆林。

長江實業董事及前四名銷售額最高從業員

商業消息

大昌北約市分店揭幕

大昌集團屬下機構，大昌超級市場北約市分店業於本月九日揭幕。

該超級市場是目前北約克惠柳業區唯一華人室內商場，位於雅多利世大道三五五〇號萬壽宮酒樓地下商場內，貨辦營中西罐頭、華洋食品、游水海鮮、各種肉類、蔬菜水果，及港、台、中國大陸、東南亞各地雜貨外並備有日用百貨，包羅萬有。

此外，該機構特備禮劵多種，令惠顧者又可選擇自己喜愛的禮物。

新張期間，全部貨品一律九折優待。大昌各分店：士嘉堡美麗徑、大昌中心、雙龍中心分店俱隨同舉行九折酬賓。

超級市場揭幕禮於本月九日下午一時卅分舉行，政府首長、議社名流、商號及各界人士，登報聯賀，致送禮品。剪綵儀式由大昌集團總裁譚德富主持。在揭幕儀式中，聯邦政府財政部長韋遜，派遣特別助理仙度美鄭芳來賀函，安省省長亦派其助理東尼携同賀函與譚德富致賀，公民部長菲爾士等政界人士均有派員申賀。中國功夫健身學院的醒獅團，亦根據習俗中採青獻瑞。

北約克大昌市場開幕，省長彼德遜特派助理東尼（左）携賀函到賀

幻影電視一月十日啓播

一個新的中文電視節目，將於八八年一月十日在羅渣斯頻道十台啓播，名為"幻影電視"，以服務多市華人，提供知識性娛樂性文娛節目為主，包括新聞一周、娛樂美食、人物專訪、社區消息、法律信箱、專題介紹、音樂影帶等，逢星期日晚上九時至十時播出，逢星期二重播。

多市教育局ESL公聽會

多倫多教育局與教育委員會組成的工作小組，經過十八個月的工作，現已完成一份報告，提議如何為移民學生及其家庭，加強英語課程和輔助服務。

工作小組的主要建議包括：設立一個家庭接待中心，由操多種語言的職員負責服務。並設有專門教學法和提供更多輔助服務給移民學生及家庭。

要幫助移民在新國度盡量利用所提供的機會，問題並非單為教育性的，教育局需要省政府和聯邦政府的支持及經濟資助。

教育局編排的公開聆訊，俾教師、家長、學生及社區人士有機會對這些建議作反應。教育局需要閣下的批評和提議。

欲知聆訊的日期、時間和地點及索閱報告，請致電591-8259，公共資料部。

為大多市衰老症研究機構籌募基金
業餘畫友會北約圖書館畫展

一群年輕業餘畫友，為贊助多倫多市衰老症基金會教育及研究工作，定於一九八七年十二月四日至三十日假座北約公立圖書館舉行慈善展覽會。

該業餘畫友會成立於一九八六年，此次聯合畫展之會員計有十四位，來自各種不同行業之人士。其中有教師、護士、會計師、廣告設計師、電腦分析員、家庭主婦、學生及公務員。展出作品包括有山水、花卉、鳥獸……等精選作品百餘幀。全部售畫款項將捐贈衰老症研究機構。

展出地點：40 ORCHARDVIEW BLUD，TORONTO 位於YONGE STREET以西EGLINTON AVENUE以北。

展出時間：星期一至五上午十時至下午八時，星期六上午九時至下午五時，星期日下午一時三十分至五時三十分。

ROYAL LePAGE

RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES

想在 PICKERING, AJAX, WHITBY 和 OSHAWA 投資？

（根據FINACIAL POST報告，以上鄰近土嘉堡地區是除了多倫多外，第二發展最快地區）

投資範圍：—

全新，半新住宅樓宇，屋大價平，農地，工業地和商業地產。

詳情請和MARGARET LEE（李太）接洽

666-1979 666-1333 666-9896 通英文，國語，粵語，福建

501 Dundas St. West, Whitby, L1N 2S3

☆中區華埠鋪位，1,000呎　☆龍城1睡房柏文$1,100

☆柏苑2睡房柏文$1,600

☆MISSISSAUGA近WINSTON CHURCHILL/BURNHAMTHORPE，4睡房，獨立大屋$1,600

☆寫字樓與貨倉近PARLIAMENT/GERRARD，400-1000呎

☆YONGE/FINCH，2睡房豪華柏文$1,600

☆KENNEDY/SHEPPARD 三睡房柏文$1,000

出租

日昇 物業管理行

S.C. PROPERTY MANAGEMENT INC.

291 Dundas St. West, Suite 338, Toronto, Ontario, Canada M5T 1G1

Telex: 06-218176 PKMCI TOR　Telephone: (416) 979-7088

耆老文娛康樂活動及服務

電台波段：波長（AM）1540
廣播時間：逢週一八時至九時
內　　容：為華裔移民提供教育、醫療、就業、法例、福利措施資料及一般社會常識。
主辦機構：嘉爾中心主辦，安省公民及中文電台加國華聲贊助。

近年加國耆老人口比例續有增加，因而有關福利及服務亦相當倍受重視。電台節目繼最近報道福利救助及家居服務後，特於上週訪問嘉爾中心耆老部孫太，綜合介紹耆老服務及各項文娛康樂服務。

■福利／服務簡介

⊙退休金（CANADA PENSION PLAN）適用於曾受僱人士。僱傭期間供款直接自薪金扣除，僱主同時亦需供款。僱員六十五歲可支取退休金，實際金額當視乎以往供款數額及受僱期長短而定。退休金可提早六十歲，或延期至七十歲領取，前者只可得到正常金額百分之七十，而後者則可多領取百分之三十。

⊙養老金（OLD AGE SECURITY）年屆六十五及居留十年可領取基本金額，若經濟環境有需要，可另領取補助金。1977年7月1日前到達之移民可得到全額基本金，此日期後到達之移民，只可得到四分一基本金，但補助金額則並無分別。曾受僱人士，若符合資格，可同時領取退休金及養老金。

⊙購物退稅（SALES TAX GRANT）聯邦及省政府每年分別發還五十元予六十五歲或以上人士。聯邦政府之退稅需填寫報稅表申請，省政府之退稅亦需呈遞特別表格申請，但申請人若已申請養老金則不用另行申請，省政府退稅會根據養老金電腦紀錄自動寄發。

⊙物業退稅（PROPERTY TAX GRANT）老人家六十五歲或以上可得到百分之二十租金作為物業退稅。若居所屬於自己物業，可最高得到六百元之物業退稅。

⊙免費醫療保險及藥物：適用於年滿六十五及居留最少一年人士。

⊙減價優待：公共交通例如火車、巴士及地車均設有減價車票予六十五歲耆老。部份公司、戲院、及餐館亦不時提供耆老優待。

⊙住屋：六十歲及居留滿一年可申請入住老人屋及省／市政府之廉價屋，租金為收入四分一。（收入包括退休金、養老金及銀行利息。）

（以上各項申請[illegible]嘉爾中心及其他社區中心[illegible]代填。）

⊙家居服務：為行動不便或患病老人送飯及料理家務。家居輔導員若有需要亦會陪同老人到醫務所及醫院。

⊙輔導：社區中心均有諮詢、翻譯、填表及轉介服務。

■文娛康樂活動

文娛康樂活動旨在充實耆老之退休生活，令他們藉着群體活動及參與社區工作可以發展其所長，及結交朋友。嘉爾中心專為耆老策劃之活動包括如下：

⊙教育講座：主題環繞一般健康、福利、及社會常識。例如退休金之運用、營養學問、公共衛生、藥物處理及房屋買賣、及維修。

⊙興趣小組：包括太極班、健身班、工藝班、羽毛球班及游泳班。費用全免。

⊙戶外活動：旅行、露營、及參觀大型建設如科學館及藝術館。

⊙英文班：免費教授日常會話以使老人家能更適應加拿大生活。

孫太最後強調極多老人活動均為耆老義工同心策劃及參與之成果。例如嘉爾中心之太極及健身師傅全部為義工，免費指導耆老健康之道。此外，現正積極進行編印之耆老刊物（名為"耆老佳訊"）亦為中心與一群熱心社會公益義工攜手合作之活動。任何人士若有興趣參與活動或希望諮詢有關耆老福利及服務，可致電：598·3444與孫太聯絡。

涉趣團除夕團年餐會

本市僑社涉趣團，以除夕新年快將來臨，特定於十二月廿六日（星期六）下午七時，假座登打士西街421號太平洋酒樓，舉行除夕團年聯歡餐會，並有音樂歌唱節目助興，歡迎全體會員及涉趣團之友參加。席金每位12元，經已開始接受報名，有意參加者請在十二月廿四日以前報名登記，以便編排席位。凡會友年登七十而盡義務五年以上者，一律免費入席，詳情請電：593·6518楊先生查詢。

THE LAST EMPEROR
A True Story
HEMDALE FILM CORPORATION presents
a JEREMY THOMAS production a film by BERNARDO BERTOLUCCI
JOHN LONE JOAN CHEN
PETER O'TOOLE as RJ
"THE LAST EMPEROR"
YING RUOCHENG VICTOR WONG DENNIS DUN and RYUICHI SAKAMOTO
associate producer (U.K.) JOYCE HERLIHY costumes JAMES ACHESON production designer FERDINANDO SCARFIOTTI editor GABRIELLA CRISTIANI
photography by VITTORIO STORARO (AIC) music by RYUICHI SAKAMOTO DAVID BYRNE and CONG SU associate producer FRANCO GIOVALE
screenplay MARK PEPLOE with BERNARDO BERTOLUCCI producer JEREMY THOMAS director BERNARDO BERTOLUCCI
A COLUMBIA PICTURES RELEASE
SOUNDTRACK ALBUM "THE LAST EMPEROR" AVAILABLE ON VIRGIN RECORDS, TAPES AND CDS
70MM
中國實地拍攝
EXCLUSIVE TORONTO ENGAGEMENT
NOW PLAYING
SHOWCASE
SHOWTIMES: FRI., SAT. & SUN.: 1:00, 4:00, 7:00, 10:00 P.M. MON. - THURS.: 2:00, 5:15, 8:30 P.M.
YONGE SOUTH OF BLOOR 964-1659
英語對白
14 ADULT ACCOMPANIMENT
A SPECIAL PRESENTATION NO COUPONS OR PASSES ACCEPTED

投資與你

羅志强
ALBERT LAW
865-1020

黃金——一枝獨秀

黃金本週一再向＄500關闕，可惜在週二又再回落＄12，因此，＄500大關是一非常重要關口。如果黃金能一連兩次收盤高於＄500者，則走勢會凌厲非常，否則，金是否與其他貴價金屬同步，於未來兩週內，請位可留意以下的市況：

㈠期貨是否大幅上升。
㈡期金是否大幅又或是陰落。
㈢股票是否回升。
㈣外匯是否獲利回吐。

期貨如大幅度上升，其指示是預言景氣未來大有機會下跌而步入衰退（RECESSION）而股市亦會半度上落（其上限是1975—2105，下限是1625—1725）。但如蕭條祇是市場的普遍情緒時，黃金爲能一枝獨秀（雖不若白金與白銀的奇差收勢，因現時白金與白銀是步入中期下降軌）。但如外匯仍是上升時，金價跌幅會較爲細，否則，外匯調整壓力下，金價大有機會回至465支持點。

所以讀者們可以將黃金當作上落市來處理爲佳。

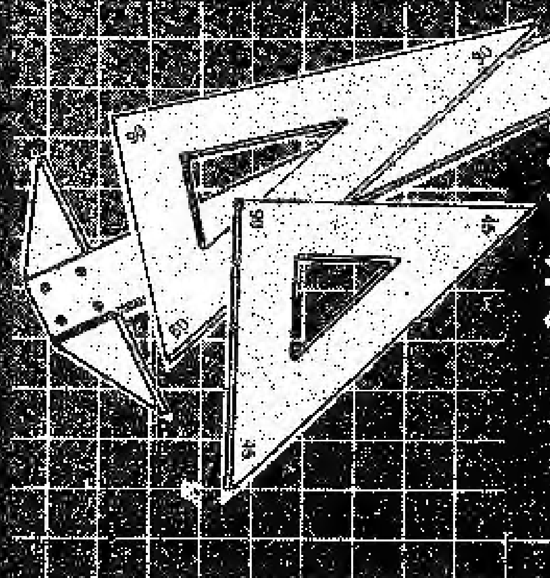
㈠金價回至＄460價位時，入貨，止蝕爲＄448（也即是＄445之平盤）。

㈡如金價再回＄475時，平倉50％，回至＄485，再平倉其所餘下的50％，亦即是手頭上只有25％（如＄460入十兩，＄445全部平倉沽出，如價升至＄475，沽出五兩，再至＄485，沽出三兩，而把剩下的二兩作旁觀）。

㈢如金價升至＄480水位而再回落至＄465時，沽出手頭上的25％（亦即是二兩）。但如金價收高於＄500連續二次者，可以再追買八兩來湊足100％，止蝕盤爲＄487。換而言之，這十兩會於金價收盤＄500以上者，仍回落至＄487收盤價，可以全部平倉而離場。

㈣金價若有機會升至＄515，沽出手頭上的50％（如以十兩爲計算，即是五兩），待＄520—＄525，再沽出手頭上所餘的50％（即是三兩），留下二兩觀望。如低於＄500者，這二兩亦全部沽出可也。

以上提供只是做黃金的參考之一，運用之道，則在乎個人需要而不同，最大的原則是：如市場不就手應立即沽出離場。



雅緻裝修第一流
移民安居代籌謀

一萬呎陳列室與工場，佈置齊全，歡迎駕臨參觀

建築 裝修

實力雄厚 快捷妥當 策劃入則 土庫裝修 新建改裝 酒樓店舖

雅緻建築裝修公司 456 McNICOL AVE. WILLOWDALE ONT. M2H 2E1 電話：497-8688, 497-8687

雅緻地氈磁磚公司

88年新車抵市
87年
AUDI
JETTA
大減價！
（數量有限）
請與 劉德興 STEPHEN LAU 聯絡

Autocars North
(1983) INC. 7079 YONGE ST., THORNHILL, ONTARIO
(on Yonge, just North of Steeles)
889-2001

Season's Greetings
祝聖誕新年快樂！

十週年酬賓
由十二月七日起晚飯一律八五折
（星期一至五，五時至九時）
酒水、和菜、特價翅席除外
＊天天茶市由十二月十四日起

營業時間：
星期一至三（十一時至凌晨二時）
星期四、五（十一時至凌晨四時）
星期六　（十時至凌晨四時）
星期日　（十時至凌晨一時）
（聖誕、新年假期，延長消夜時間至凌晨四時）

怡東大酒樓
EAST COURT RESTAURANT
25 Glen Watford Dr.,
Agincourt, Ontario
298-2235

全新88年萬事得
大量存貨

Our Sales Staff To Serve You Better

SALES MANAGER
JOHN APIOU

MIKE CHOI 蔡就全	BILL CHAPTI
MARK LAI 黎明智	GUS KOURAMELAS
POUL ANDERSEN	MARSHA NOIK
MARK CORAK	PETER BRENZEL

mazda
TOWN+COUNTRY
7200 Yonge Street, Thornhill, Ontario 886-3100

今夜星蹤何處？

信理綜合

◎程國儀

故事發生在三千光年外的星系中的一顆行星上。

那裏的生物好像太陽系中地球上的人類，不過他們極度文明，充滿友愛、和平、平等、自由。他們的政制、科技、人際關係、文化成就都遠遠超過地球上的水平。在那裏沒有戰爭、仇恨、歧視、貧窮、階級，他們已從歷史上學習了足夠的智慧，知道怎樣方能和處並存，以謀求社群最佳的益處。也相信能夠繼續在這理想並實現了的烏托邦中，仰望將來。

可惜末日終於決定來訪，在他們星系中的太陽將會爆炸，燒毀星系中一切的行星。雖然沒有人願意接受這個事實，不過人力終不勝天。於是他們開始體會什麼是憤怒、無奈、悲哀、絕望，最後祇能將他們的文明紀錄儲存在一顆遙遠行星的地窟之中，希望被後人發掘而知道這文明。

那日子終於來到，太陽爆炸了！引起極強的光熱，在極短的時間中，竟然引爆起星系中其餘的太陽。連鎖的爆炸，橫串整個星河，以極高的光速，穿過其他的星河宇宙。三千年以後，這極強的大光，終於到達了另一顆較低文化的行星。

這顆較低文化的行星就是地球。地球上有一群知者，看見大光，就認爲是上天啓示，將有君王降世。於是他們便整裝出發，去尋求那位聖嬰，直至找到耶路撒冷城方才朝見了聖嬰耶穌。

故事極有想像力，是加勒（A. C. CLARKE）先生的科幻小說：「伯利恒的超級巨星」，用來解釋約二千年前發生在中東一件奇異的事情。

明星的故事

那星星的事情是記載在新約聖經的馬太福音第二章：

「希律王在位時，耶穌在猶太省伯利恒城誕生。

當時有幾位天文學家從遙遠的東方來到耶路撒冷，四處打聽：猶太人新生的王在那裏？我們在東方看見祂的星，特來拜祂。

希律王和全城的官民聽見了都大惑不解。希律王就召齊了祭司和民間的律法教師來，問他們：救主基督在那裏誕生呢？

他們回答說：應該是在猶太省伯利恒城。因爲彌迦先知預言：

『猶太的伯利恒啊！
妳在猶大各城中，
並不是最小的；
因爲有一位君主要從妳那裏出來，牧養我民以色列。』

於是希律王私下召見那幾位天文學家，仔細查問那星出現的準確時間，跟着又打發他們到伯利恒去，吩咐他們：你們去仔細訪尋那個小孩，找到了，就回來報訊，好讓我也去拜他。

他們聽了王的吩咐，就繼續旅程。忽然，那顆曾在東方出現過的星星又再出現，在前面引領着他們，一直來到小孩耶穌所在的地方，便停下來。他們看見這情形，自然喜出望外。

他們連忙跑進房子，看見耶穌和祂母親馬利亞，就俯伏在地上拜祂；接着又打開盛寶的盒子，獻上黃金、乳香、沒藥。

他們回去的時候，因爲曾在夢中得到上帝的指示，不可回報希律王，就改道返回東方去了。

他們離去後，天使又向約瑟報夢說：希律王要殺害耶穌，你們要趕快動身，全家逃往埃及，住在那裏，等到我再通知你爲止。

於是約瑟帶同妻兒，星夜逃到埃及去，一直住到希律王逝世，這就應驗了何西阿先知的預言：我從埃及召我的兒子出來。

希律王見自己被天文學家愚弄，就大大發怒，照着他們所透露的時日推算，下令把伯利恒一帶兩歲以下的男孩殺光。」

明星之謎

當年那顆伯利恒之星（STAR OF BETHLEHEM）吸引了不少神學家、科學家、文學家、思想家的注意。二千年來，衆說紛紜，還津津有味地嘗試解釋那顆明星的究竟。

雖然有無數的理論，但至少有些地方是公認的：大約二千年前中東的上空發生了些不尋常的現象，引起了東方數位權威的大宗師的注意，並且追尋至到米索不達米亞東部的一個無名小鎮。這幾位大宗師（MAGI，或譯作智者、博士、占星家、星象家或天文學家）認爲那明亮的大光，帶來了神聖的啓示，就是上天的救主降世。

但他們看見的到底是什麼呢？伯利恒上空的明亮之光，到底有什麼意義？爲什麼令大宗師們跋涉千里而來朝見一位初生的嬰兒呢？

三點線索

整件事的記載令人深思不已，不過讓我先提出幾點觀察，才去看看各家各派所發出來的理論。

(一)那顆明亮之星幾乎祇吸引少數人的注意——至少希律王和朝中的顯要都沒有留意。平常的猶太百姓也幾乎毫不知情，至少那幾位知者在耶路撒冷城就問不出所以然來，這樣看來，明亮之星高懸空中，衆目或者都可以看見，卻祇有幾位智者才領悟明星出現的啓示。

(二)那顆明亮之星暗淡了之後再發光——換句話說，那星星並非一直發出強光，因爲智者們也曾經一度失去了明星的蹤跡。

(三)那顆明亮之星發出的亮光，引導智者們去到救世主的家中，準確無誤——馬太的記載告訴我們，星光停留在耶穌出世的地方。到底是怎麼一回事，是怎樣的一條光線？怎樣可以在天空中準確地指出無數房屋中的一間？

七種理論

以下的理論是歷來的專家觀察研究之後，所作的提議：

(一)那顆明亮之星是太空中行星爆炸所發出的強烈光輝，遠看好像是在一段時間中突然增加光度的星星，正如本文開始時加勒先生的科幻小說中所作的解釋。

(二)那顆明亮之星是流星一類的光體，甚至是一群流星，一類的光體，甚至是一群流星隕石，有人說是超過二十萬顆流星結集，在極短時間中從同一光源發出，形成了空中極強烈的光度。

(三)那顆明亮之星是天空中一團猛烈的巨大火球。某些科學家相信這些巨大火球，曾經在美國的阿里桑那州造成極大的坑陷，也曾令到西伯利亞大火，燒毀了方圓幾百哩的森林。

(四)那天空中極其猛烈的光輝可能由某一天體發出，例如日蝕或月蝕，又或者由一顆極明亮的行星，例如金星（中國人稱爲太白金星）所發射出來。

(五)那天空中極其猛烈的光輝可能出於幾個行星串聯一線，而形成了一股明亮的天體，啓發了天文學家聯想起將有大事發生。例如土星和水星連在一線（公元前七年）；金星和水星連在一線（公元前六年），土星、水星、金星三星串連（公元前六年）。

(六)那顆明亮之星可能是一顆彗星（中國人稱爲掃把星），因爲那星體非常明亮，帶着了一條發光的尾巴），而星後所體的光輝，正指向了伯利恒，也帶來救世主的來臨。有趣的是，記載最早的哈雷彗星，是中國古籍，時約公元前五年（漢朝），漢代的星象家看見"掃把星"在天空中出現了七十夜之久。

(七)最後的一項理論，認爲那夜的伯利恒之星，是天外來客（U.F.O），外太空一顆高度文明的星球，所派來的飛行物體。

有趣的討論

上述每一種理論，都是言之確鑿，也有跟從附和的人。不過這些從天文或科學角度所提出來的答案，是否能夠解釋二千年前伯利恒上空的奇異光體，仍未可知。

至少那些理論，都未能滿意地解答事情中三點明顯的線索：(一)那顆星祇吸引了少數的注意；(二)那顆星出現了，失蹤了，然後再顯現；(三)那顆星能夠引導行人準確地去到伯利恒城中的一間房屋。

既然科學性的解釋不能夠令人滿意，有沒有可能循其他的途徑尋求答案？超自然的事情有可能嗎？在世上我們也聽見過神蹟奇事，是否可以應用於這明亮之星的事上呢？

今年聖誕節的天空上，不知道有沒有極光的星體，不過至少在普世歡騰的節日，萬家歡樂的時刻中，可以想起自然科學也有未知的領域，或許要期待超自然的力量，帶領人類邁入將來的世紀。

恩雨之聲

廣播節目

◎天

相處

逢星期日下午二時半至三時CIRV FM 88·7

逢星期日晚上八時半至九時CHIN1540 AM

人與人間的相處，說難不難，說易不易，那題是我們要求的是什麼。

假如我們只希望獨善其身，「日出而作，日入而息，耕田而食，鑿井而飲」，則鄰舍可以雞犬相聞，和平共存，而到死不相往來。此等相處之道，並不困難。很多在香港居住過的朋友，都有類似的經驗，數年同樓鄰居，彼此視而不見，出入不相互打招呼，乘電梯大家眼定定地直望，旁若無人，但因爲大家都如此，所以你不怪我，我不怪你，共處而相安無事。

進一步是社交性之相處。「今天天氣哈哈哈！」「近來生活如何呀？」是見面的開場白，談話的內容也離不開表面性的問題。因爲這類的人際關係，目的主要在增加相互的正面感情反應，及避免不必要的意見上之衝突，因此，最好不過是表面、表面一番。

若果我們與人相處而共一道德責任是勸善，這就十分困難了。其理由有三：(1)勸善本身便含有彼此意見相左，觀點各異的"敵對"因素，否則毋用勸，亦不須言善。人與人間的相處，常理是順性易相融，逆性難相契，無怪乎韓非子大嘆「說難」。(2)與上類同的是忠言逆耳，如忠言最堪不過耳邊風，這還好，但令人止諫的常是刻勸而生恨。古時不少忠良，都因上諫而遇害。(3)勸善的動機，很容易給人誤會，以爲你是存心找他碴子，出他的醜。朋友翻面，父子成仇，兄弟失和，愛侶分手，有多少是源於此等誤會？

然而話得說回來，他人有失、朋友有過，自己知而不言，亦非真正做人之道。一個真正的朋友，應是一個敢於"死諫"的人，耶穌基督明知勸諫自己的同胞會賠上性命，遭殺害，仍甘願諫愛死，如此風範，不愧爲古今中外，千古第一人！

求索篇

「當你再不幻想的時候，就証明你的心已經老了。」

誰承認心會老？誰也曾經一再被那些心已老的提醒：現實些！現實些！丟掉幻想。

準備迎接第五次加拿大的聖誕節，但大，置身在多倫多市中心地帶，日漸滿多的燈飾，全新的櫥窗佈置，五彩繽紛，閃爍生輝，還有那些大小不一用彩帶紮好的禮品盒，彷彿在向人們招手：讓我們這些無聲的禮物帶給你親友快樂，買下我吧。

美麗的世界，閃爍的世界，沒有白雪的修飾，只有到處懸掛的大減價標誌在提醒人們：價廉物美，就

●小川

聖誕

搶購物吧！股票市場的災難影響不到我們，相信每位大小經商者都有煩惱，再不然，怎會聖誕前三十天已經瘋狂大減價，由半價到百分之七十五！

在城中心臟地帶，徒見繁華的裝飾，受到遲延不願花錢的顧客冷落。我只能苦笑！直到現在，我也沒有任何禮品啊。

突然想起安徒生童話中"賣火柴的女孩"，在聖誕之夜只能劃亮火柴來取暖，在火花中幻想火雞的美味，幻想與親人團聚的溫馨；我是一個窮時裝的女人，似乎也應放下壓力，在綺麗的燈光寶氣中幻想：

我想坐在一張小桌邊，四週有綠色的植物相伴，簡單的佈置，非常潔淨的枱面，我想城市的霓虹能從身邊的大玻璃窗中透入，只有彩色的光影，沒有喧嘩。我想喝杯清淡的冰水橙汁，我想吃一點點海鮮，最好還有一絲海水的腥味，我想那心愛的人坐在對面，讓柔和的燭影撫去皺紋和煩惱。我想那地方正播放着聖誕音樂，一個是甜美的男中音，緩緩在唱完一首歌又一首，從遠古唱到舒暢的此刻。我喜歡緩緩的鐘聲，輕柔的音樂，接受那孤獨的男中音送來救世主的祝福，我幻想，那樣的情景每年聖誕節一次，讓我的心充滿寬容和愛。

不要自責，也不要責備一切。

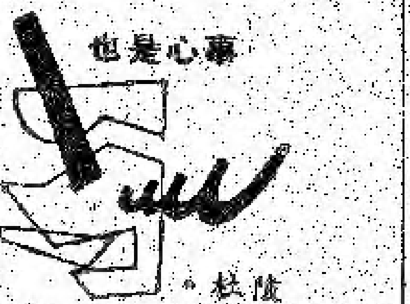
想得出神，猛然被一隻纖纖玉手拍了一下，是天仙般美麗的凱蒂，蜜糖一樣甜的笑容，站在面前，她向我展示剛買下的聖誕晚裝，一套簡單的黑色鱗片衫裙，只在一側腰下有幾片紋式褶叠的裝飾。好美的法國貨，好不簡單的價錢，一千五百！是為了參加什麼樣的晚會？

美人加上美麗的服裝，為了誰？

我想起"灰姑娘"仙蒂瑞拉夜晚和王子沉醉在輕歌曼舞中，時鐘敲十二下之際，她要匆促逃跑，她留下一隻小巧的水晶鞋……。

穿着黑色閃亮晚裝的凱蒂，她的王子也會在聖誕之夜出現！

也是心事



●杜陵

宿緣

如果人沒有前世
為什麼與你似曾相識的感覺如此深厚
而對你璨燦的目光
攝入於太古呢喃的作注
繼續代代的情緣

如果人沒有前世
為什麼次次的端詳都給我古老的啟示
像驚蟄的初雷
轟然地重新開始說法

如果人沒有前世
為什麼如此心折於你底啟蒙
不再躑躅
甘心伏首猶如一名忠臣的習慣
仰望你，用千百年的心願

如果沒有前世，我不願在世為人
要做你日日行經路徑的一株小樹
用青翠、茂盛的枝椏
吸風納露，千載修行
向我佛祈福，懇求確有前世
為來世的你我
　節下前緣
為輪迴後的重逢
　播下更值得喜悅的因果

一朵小花詩集

●甯之

歡迎你來

時光飛快地倒退
緊隨着鐵軌的向前
人群孤絕的、寂寞的
眼中，歡迎您來

久臥不眠的床頭燈
凝視着，輾轉起伏
莊周、襄王、南柯
歡迎您來

自彈自唱的民歌手與民歌
很有點憂傷
冰塊沖擊着那小半青檸
四目（？）吻接着
歡迎您來

雨中，月下
青草地，潤溪旁
辦公室內，停車場裏
歡迎您來

客座講話

謊話

小時候，父母時常教我不要說謊。當時我以為只有小孩或壞人才會撒謊；小孩講謊話的原因當然是因為心智未完全成長，是非不分明，所以才會做出錯行，而壞人當然是用甜美的謊話來騙人或做利己的事。但到了現在，我才知道，謊言不是小孩或壞人的專利品，相反地是成年人的劣性，而且還會是越老越辣，愈年長愈講得自然，有技巧，而小孩的幼稚謊話便往往被這些老薑看出廬山真面目了。

我的外婆向來都有輕微的老人失聰。今年暑假媽媽替她買了一部簡便的助聽器，在我暑假回香港後的第二天，我和外婆到醫生處檢查助聽器。醫生問她有沒有每日使用助聽器，外婆十分肯定爽快地說有，而且答道每日用好幾小時，於是醫生便稱讚她，說七十幾歲可以接受一樣新事物，十分難得。外婆聽到醫生的話合胃口，便像升上七重天一樣飄飄然，滔滔不絕地自吹自擂，說自己怎樣容易適應環境，怎樣心境年輕，怎樣和後生一輩沒有代溝，說得口沫橫飛，十分痛快。坐在旁邊的我也因這個"新潮"外婆而感到驕傲。

兩星期後，我覺得外婆只用過助聽器一兩次，於是我便問媽媽，外婆是否弄壞了助聽器，那時我才知道，外婆根本不喜歡用助聽器，買了回來後只用過四、五次。回想起當日見醫生的情形，不禁發出會心微笑：外婆不愧為老薑，連外孫女都被她騙倒。

但撒謊是否可以成功，除了要乎技巧之外，還要看環境。暑假時我在香港某電台當實習。有一天，我幫我的監製在電台門口派發免費電影欣賞的戲票，當日來排隊的人十分擠擁，由於戲票有限，我們唯有採取派籌子的方式，先到先得。有一位抱着女孩的婦人，取戲票的時候說工作人員沒有派籌子給她的女兒，希望我們給她多兩張戲票，但由於沒有籌子是不可以換取戲票的，所以我們只得拒人千里。事後我見到那個女孩跟另一個女人上計程車，婦人對那個女人說：「謝謝你借你的女兒給我。」又另一位取戲票的魁梧男士，說派籌的時候他剛剛去了洗手間，希望我們給他兩張，為了一視同仁，我們堅持不肯，那男士便在門口大聲疾呼，說電台不是為市民服務，後來終於被電台管理員趕走了。管理員南叔說，他剛剛才來到，根本沒有排隊。又另一位老婆婆，她拿着拐杖說她的腳不大好，不便排隊，監製見到老婆婆心軟起來，給了她兩張票。老婆婆接過戲票後竟歡若狂，把拐杖夾在腋下，急步而行，看得我和監製目定口呆。

依我說，說謊有一個很重要的要訣：撒戲要做全套，對甲說的要對乙說的吻合，才不會被人識破。但這樣也有它的代價：日子久了，你便會淡忘了事實的真相，反而牢記着謊話的內容。這樣做，是否欺騙了自己的回憶呢？

忠誠琴行 Y.C.CHAU & SONS PIANO INC.

Dependability・Savings・Satisfaction Guaranteed

四大特點：

(一)買琴後六個月至兩年，如不滿意，原額奉回，只收回租金及運輸服務費（APT琴，每月租金$45.00起）

(二)二年內如要換較好鋼琴，原價收回，只補差價及運輸服務費。

(三)先租後買，半年為期，每月45.00起另運費，如到期購買，租金全退回。

(四)十年保用，費用全免。（調音除外）

地址：1386 Danforth Ave.Toronto
Tel:465-2674
4386 Sheppard Ave. E. Unit C.
Scarb. Tel:293-3389

時代詩壇

第五十五期

次韻羅子文「閒遊」　蔡海儀
攜酒何勞過小亭，荒郊草木正青青。
[illegible]

秋容　梁金萍
[illegible]

多倫多夜景　何五期
[illegible]

胡其麒
[illegible]

巴斯高傢俬推出

古典休憩牀

舊式典雅與現代技術的結合

閣下是否柔嚮蝸居？又或者所擁房太少而留宿客人過多？巴斯高有一最佳解決辦法，這些古典、大方、舒適的休憩牀，不但可配合任何室內佈置，而且適合每一個人。除了圖示幾款，巴斯高還有其他款式任擇，全部特價。

※連同彈簧牀褥

※牀[illegible]另計

DON'T PAY UNTIL SPRING

2 GREAT WAYS TO BUY

WITH QUALIFIED APPROVAL – MINIMUM PURCHASE $750

CHOICE #1 NO DOWN PAYMENT NO INTEREST NO PAYMENT TIL

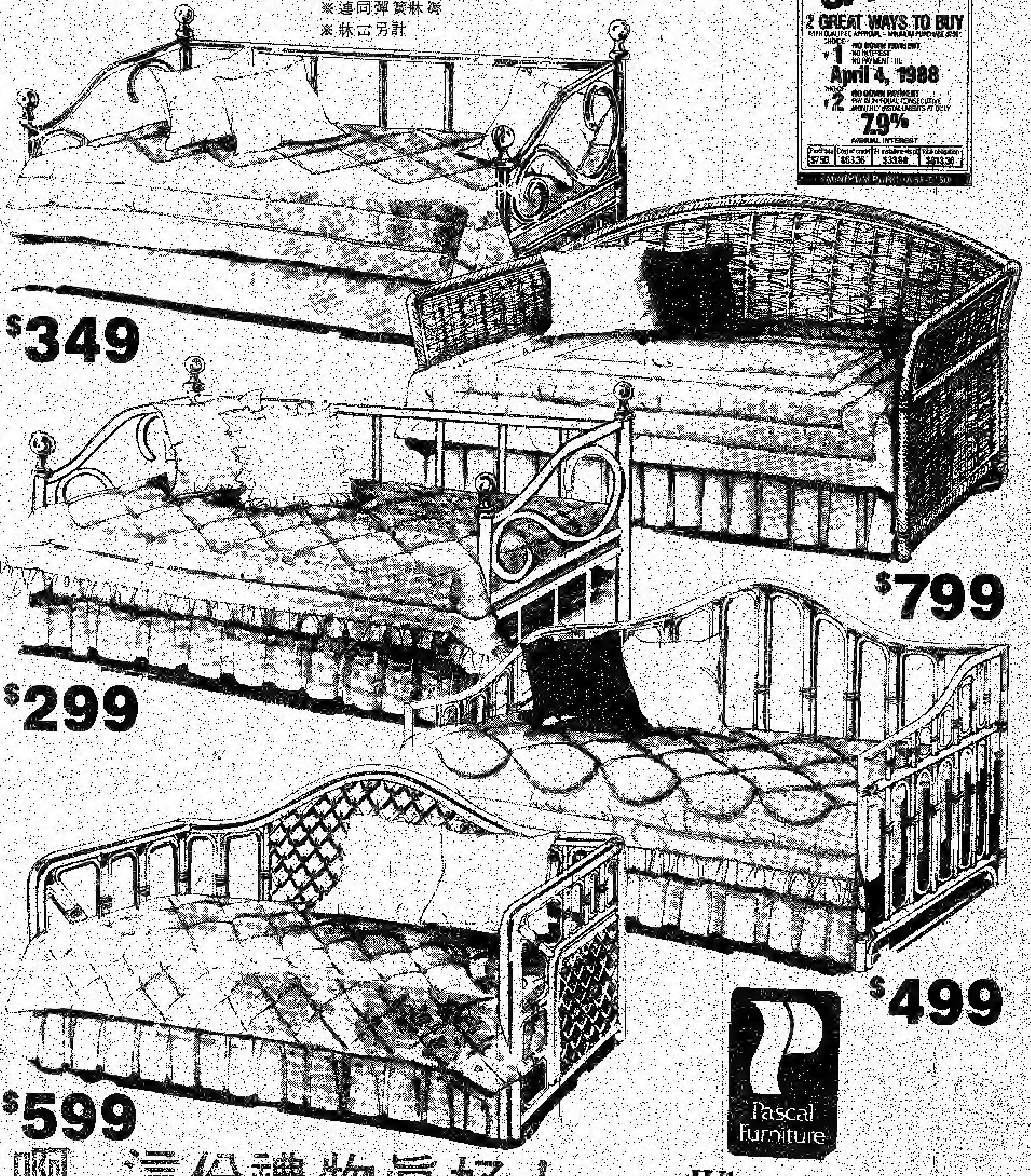
April 4, 1988

CHOICE #2 NO DOWN PAYMENT PAY IN 24 EQUAL CONSECUTIVE MONTHLY INSTALLMENTS AT ONLY

7.9%

ANNUAL INTEREST

Purchase	Cost of credit	24 installments of	Total obligation
$750	$63.36	$33.89	$813.36



啊，這份禮物眞好！

Pascal Furniture

Wherever your imagination takes you.

聖誕日及翌日休息

PRICES IN EFFECT UNTIL DEC. 24, 1987

Pascal West
Mississauga
Highway 10 between
401 and Eglinton 890-2980

Pascal East
Scarborough
Corner Markham Road
and Finch Avenue 292-9200

我們是
多元文化
表，我們
化例存之
政策
力，才
種族關係
已代表都
頓及各種
教育局的
不料
育局的"
祇不過是
會祇是口
教育局在
供的錯

A Lette
Scarbor

Mr. Earl Ca
Superintende
Community S
Scarborough
140 Borough
Scarborough,
M1P 4N6

Dear Mr. Ca

We, the u
of most o
sentatives in
School B
Committee
Multicultural
our utmost
of betrayal
of Trustees
way dealing
culturalism.

After two
certed effo
Committee
school boa
community
policy un
Relations
completed
this draft p
by many c
sive and
of a multi
command
from the Bo

However,
that most
dations con
policy repo
in the offic
window dre
lip service
multicultura

The Black C
insulted by
provided b
to the Bla
gram. The
believe tha
was only
Languages

來論

士嘉堡教育局種族關係暨多元文化政策諮詢委員會
十六位族裔代表聯名簽署請辭書

我們是士嘉堡教育局種族關係暨多元文化政策諮詢委員會的族裔代表，我們對教育局各委員對多元文化所持之態度極爲不滿。

政策諮詢委員會經過兩年半的努力，才在一九八七年一月完成草擬種族關係與多元文化政策，很多社區代表都認爲這草擬很全面，亦能顧及各種族社會的問題，理應受到教育局的承認和尊敬。

不料草擬的各項建議竟完全被教育局的"官方報告"忽視。這報告祇不過是點綴門面，對多元文化社會祇是口惠而實不至。

教育局在黑人族裔文化計劃所提供的錯誤消息尤其是對黑人社區極大的侮辱。教育局的公告說明九月十七日的會議只討論祖裔語言計劃，此外並得到教育局長辦公室證實。豈料在此會議中，教育局同時討論黑人族裔文化計劃的問題。

草擬於一九八七年一月發表，而教育局仍要等到夏季過後才討論。據說教育局委員要讓反對祖裔語言的人有更多時間去組織起來。

相反的，教育局的官方報告於該局審核草擬內容僅一天就公佈了。這種怱促倉卒的措施顯示教育局在促進士嘉堡多元文化與消除種族歧視方面沒有誠意。

我們也反對官方報告所作的修改。這無異以消極的態度去代替草擬中的積極態度，例如草擬中"學校職員要把各不同文化與語言的家長聯合起來"的條文，在報告中卻變成"幫助各不同文化與語言的家長分担責任"。這種改變將會妨礙教育局伸展至社區去。

總之，這是出賣多元文化社會和侮辱多元文化。

我們經過小心考慮後認爲再不能留在教育局的政策諮詢委員會。不過，如果各委員改變態度，我們會重新考慮。（以下爲十六位不同族裔及社區團體代表的簽名，略）。

A Letter of Resignation from PAC in response to the Scarborough School Board's Betrayal on Multiculturalism

Mr. Earl Campbell
Superintendent, Student and Community Services
Scarborough Board of Education
140 Borough Drive
Scarborough, Ontario
M1P 4N6

Dear Mr. Campbell,

We, the undersigned, which consists of most of the community representatives involved in the Scarborough School Board Policy Advisory Committee on Race Relations and Multiculturalism (PAC), hereby express our utmost disappointment, a sense of betrayal at the Scarborough Board of Trustees for their underhanded way dealing with the issue of multiculturalism.

After two and a half years of concerted effort by the Policy Advisory Committee (P.A.C.), which comprised school board officials as well as community representatives, a draft policy on Race Relations, Ethnic Relations and Multiculturalism was completed in January 1987. As this draft policy was generally viewed by many communities as comprehensive and sensitive to the concerns of a multicultural society, it should command respect and recognition from the Board.

However, it is most unfortunate that most of the salient recommendations contained in the PAC draft policy report had been emasculated in the 'official report' which is mainly window dressing and only provides 'lip service' to the needs of the multicultural communities.

The Black Community was particularly insulted by the misleading information provided by the Board in regard to the Black Cultural Heritage Program. The community was led to believe that September 17 meeting was only to discuss the Heritage Languages Program as was advertised by the School Board. This was also confirmed at the Director's office. However, it was only discovered later that the Black Cultural Heritage Program was also to be discussed at the same meeting.

Having more than enough time to review and respond to P.A.C. report which was released in January 1987, the Board decided to further delay the discussion until after the summer. The stated intention of some trustees was to allow more time for opponents of Heritage Language Program to become organized.

By contrast, the official's report which ignored key sections of the P.A.C. report such as English as Second Language and Employment Equity, was released only one working day prior to consideration by the Board. Through this hasty maneuver of the Race Relations Policy which covers a wide spectrum of issues of which have far-reaching effect for all communities, the Board has clearly demonstrated a lack of sincerity and goodwill in promoting multiculturalism and fighting racism in Scarborough.

The undersigned also object to many other changes contained in the officials' report. Too numerous to mention here, the main thrust of these changes is to replace the pro-active stance of the P.A.C. with one of reaction and passivity. For example, the P.A.C. recommended that "school personnel will be expected to: bring together parents of various cultural and linguistic backgrounds....". The officials' report changes this to read "assist parents of various cultural and linguistic backgrounds to share their concerns....". This kind of subtle change undermines the concept of the Board reaching out to its community.
All in all, it has been a betrayal to the multicultural communities and a ridicule of multiculturalism.

After pain-staking deliberation, many multicultural communities came to the conclusion that we cannot in good conscience continue to participate in the Scarborough School Board Policy Advisory Committee. These communities will, however, re-assess the decision with an open-mind should a change in attitude on the part trustees become apparent.

c.c. Mr. David Owen, Chairman, Scarborough Board of Education
Mr. C.A. Cowan, Director, Scarborough Board of Education

Yours sincerely,

Joe Turner, Human Services of Scarborough

Luke Tan, Chairman, Multicultural and Race Relations Committee, Human Services of Scarborough

Popi Plessas, Secretary General, Greek Parents and Guardians of Ontario

Robert Brown, Tropicana Community Services

France Pagliaro, President, Cleto Cosenza Canadian Family Club

Co-Chairperson, Urban Alliance on Race Relations

Federation of Chinese Canadians in Scarborough

A.A.Khan, President, Canadian League of Pakistanis

Richard S. Yoon, Chairman, Korean Education Society

Lazaros Kasejas, Education Director, Greek Community of Metropolitan Toronto

Alvin Edwards, Scarborough Chapter, Congress of Black Women of Canada

Chairman, Education Committee Federation of Gujarati Association (13 Associations)

Khalil Tabello, Past Chairman, Arab Community Centre

George Imai, Past President, Japanese Canadian Citizen Association

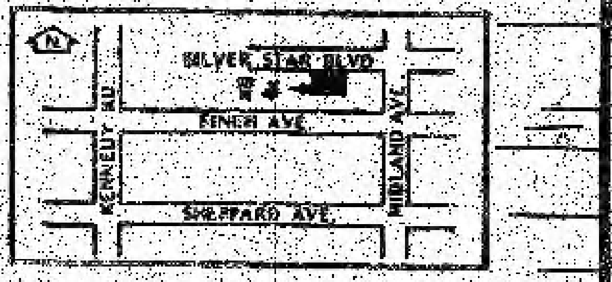
President, National Association of Canadians of Origin in India

Past Principal, Gujarati Language Education Committee of Metropolitan Toronto

集散食品店出讓
BULK FOODSTORE
FOR SALE
位於WOODBRIDGE地王，貨即轉讓
價$65,000，貨另計
電851-2944（至晚上六時）
496-0493（晚上七時後）

想鋪地毯呀！請到寶華喇！
寶華地毯字號老、寶華地毯手工好

本公司每月特別直接由總廠購選大量高級地毡特價貨，一律以最平價錢推銷，絕無宣傳取巧。本公司設有特大陳列室，貨品最齊全，請來電接洽或到本公司參觀。



TEL: 292-6474
50 SILVER STAR BLVD.,
UNIT 205,
SCARBORO, ONT.

大小工程 免費估價 寶華公司 信譽可靠

寶華地毯

生活 娛樂 Section B

訪夏文汐談〔怨女〕

● 淳于芭芥
（寄自台北）

本文作者（右）與夏文汐及徐明合照

眞是所謂"有緣千里能相會"，想不到，繞了半個地球，由多倫多跑來台北，而且只打算留一個月的時間，竟然在這種情況下，有機會與我私心裏最傾慕的港台紅星之一——夏文汐見了面，談了話，實令我有"喜出望外"之感。

事緣，我在多倫多電影節工作的時候，有機會注意到參展影片中，有兩部中影拍的〔我這樣過了一生〕和〔青梅竹馬〕，竟是我一位朋友楊渭漢擔任攝影的，所以一回到台灣，便立刻與楊聯絡。

我和楊也總有十多年未見面了，於是邀了他到家姊家裏吃便飯，才知道他目前正在拍一部新片，便是由張愛玲小說改編的〔怨女〕，執導的是他以前的老拍檔——但漢章。他和但漢章曾經合作過的影片有兩部，〔暗夜〕是第一部，第二部是〔魔鬼纏身〕。

而主演〔怨女〕銀娣的，正是夏文汐，我便嚷着要去看看他拍片。不過那幾天他們正好在較遠的北投復興崗中國製片廠拍外景，而且是夜班，如果我去看會太晚，根本就沒車回來，非得等個通宵不可了。

不過，幸好過了一個星期，他們轉到士林外雙溪由中央影片廠所建的文化城內拍戲，我便有機會和〔怨女〕一片的導演但漢章、及男女主角夏文汐與徐明見面。

那天拍的是一場佛堂的戲，夏文汐穿着民初的古典裝扮，上身是黑緞綉金綫花紋的緊身小襖，下身是桃紅的褶裙，眞有"裙拖六幅瀟湘水"的風姿。

夏文汐爲人十分隨和，沒有明星的架子，她的氣質十分獨特，既有豪放妖冶，又能秀麗清純，戲路可說十分寬廣，眼神更有無數表情，一會兒明媚可愛，如天眞無邪的少女，一會兒欲語還羞，像是在向你挑逗，一會兒更悲淒欲絕，在向你傾訴。

由她來演民初的怨女，正是開正戲路。筆者問夏文汐，較喜拍古裝片，還是時裝片。她表示都喜歡，但二者的感覺不同，而且主要是看所扮演的角色的個性。整體來說，當然拍時裝片較爲輕鬆一點，她提起了她個人頗爲喜愛的〔一屋兩妻〕，認爲那是一部非常好的喜劇電影。

〔怨女〕的故事，是講由夏文汐飾演的小家碧玉"銀娣"，一生哀哀怨怨的遭遇。起先由於家貧，她委身下嫁一位軟骨病的富家子。富家子後來失了明，而且不幸的是，她和富家子所生的兒子，又短命死了。她由於得不到幸福，終於向小叔偷情。

佛堂的一場，是夏文汐與演小叔的徐明。兩人的對手戲，但漢章導戲，和他爲人一樣溫文，親切地指導着夏徐二人如何發揮劇中人的情態，他的分鏡相當細膩，拍的動作也快。先是拍夏文汐由佛堂裏走出來，怨懟地向小叔質問他的變心，徐明也針鋒相對的頂回一句，忽然走了出去。

大概重拍了三兩回，這個景便拍好了。但漢章在這景之後，又補了一個夏文汐表情的鏡頭，也是很快便拍好了。

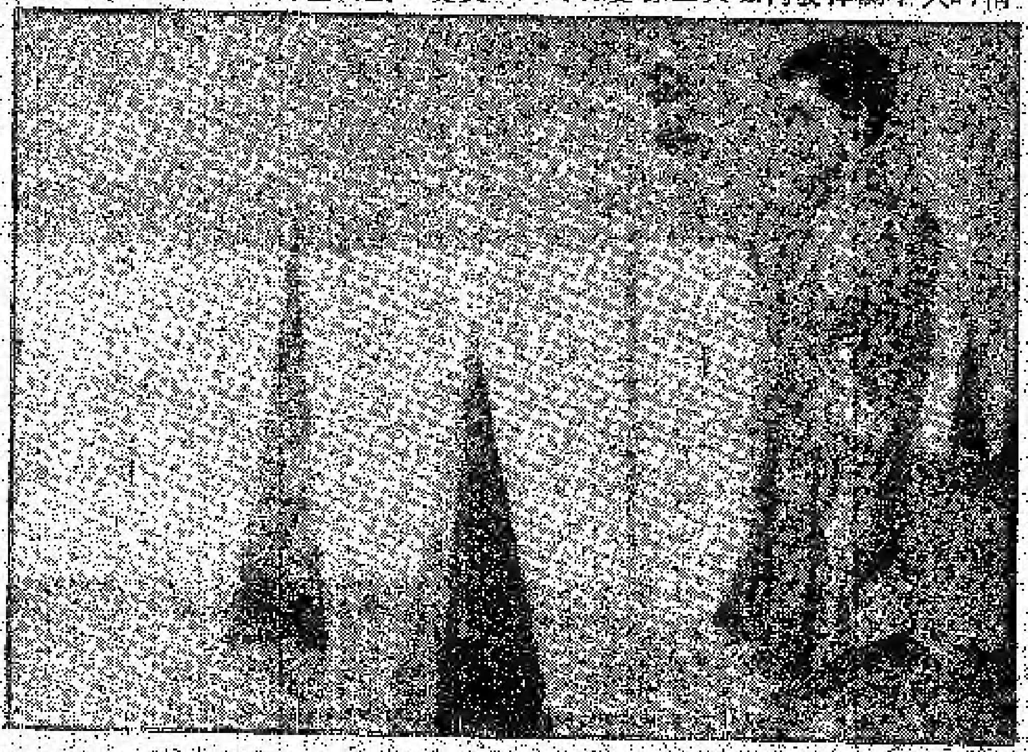
當夏文汐在指責徐明的時候，我見她努力地在用國語說着台詞，她的國語當然不夠好，但仍然堅持用國語講，事後我問她，用粵語講，不是較容易些嗎？夏文汐表示，她堅持用國語，是因爲對配音的人來說，這樣比較容易對上口型，可見夏文汐是十分有敬業精神的。

港台電影有時有一種很好笑的情形，就是發音明明是粵語，演員的口型卻以國語在說，雖然此事無傷大雅，但到底分散了觀衆的注意。比如〔英本無言〕裏，柯俊雄飲彈自斃前，有一段演技精湛的獨白戲，他演來入木三分，只是我每次看的時候，多少總注意一下，以他的口型來看，他所說的國語，到底與銀幕上的字幕，是否一樣。

隨後我們談到了其他的港台影星，前一陣子夏文汐在台灣拍〔旗正飄飄〕，傳出她和合演的林青霞，由於戲份關係，鬧得不愉快。

夏文汐表示，這是根本不可能的事，首先她與林青霞眞正的對手戲並不多，其次她演的是日本的艷諜川島芳子，當然得穿和服，就是因爲服裝上不同，報上便傳言兩人爭奇鬥艷，爭出風頭。但夏文汐指出，和服與漢服本身不一樣，根本不應該相比。

不過她對林青霞本人倒是讚美有加，她認爲阿霞艷麗無匹，演起戲來又很入戲，平時個性又爽朗，因此與林青霞相處，毫無隔膜，看來無事忙的記者所造的謠，要不攻自破了。

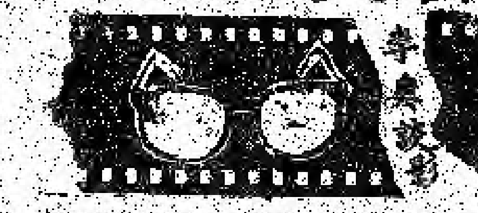


Aster's Music House
鋼琴班、樂理班、視唱聽音班
春季招生
本校所設辦音樂班，由美國 NORTH TEXAS STATE UNIVERSITY 碩士 MR. ALTON CHAN 教授，保送皇家音樂學院考試。
學費：$120.00一季，共十五課，每課四十五分鐘。
註册費：$15.00(NON-REFUNDABLE)
優待　凡在1988年一月前註册新生，首月學費全免，試課一月後始交學費。
地址：3447 KENNEDY RD., UNIT#9, SCARBOROUGH
電話：297-1893
243 EGLINTON AVE. W., UNIT#10, TORONTO
電話：481-8342

2001 FUTON
聖誕大減價
高達八折
品質、服務和價錢 最佳
465-0912
牀口 床單 氈及鐘

特別畫與futon墊 futon製作・牀用品・地氈・窗簾・掛氈・氈及鐘

聖誕賀節西片巡禮



〔葬禮〕（THE FUNERAL）

日本電影在北美洲上映的機會相當低，若能排期出現的，大多有相當高的水準，大致不會令人失望。記得年前曾有一部日片〔TAMPOPO〕轟動此間電影界，被喻為不可多得的精彩喜劇片。劇中主角食日本麵一場已被列入經典之一。今回發行商再接再厲，找來了〔TAMPOPO〕導演伊丹十三的處女作〔葬禮〕在聖誕期間放映。伊丹十三本身乃著名喜劇演員，在日本早享盛譽。今年九月多倫多國際電影節時李奧和他有數面之緣。伊丹十三本人無論談笑默態，要我形容就會說他是宮多郎與石天的混合體。回說〔葬禮〕本片，聽題目似乎應是相當傷感的，但伊丹十三採用了絕不易疏者作觀點，冷眼看前來參加他葬禮的親戚朋友，從而作出種種諷刺世情的描述，手法頗為新鮮，且看成績如何。（CARLTON THEATRE, YONGE & COLLEGE）

〔太陽帝國〕（EMPIRE OF THE SUN）

超級導演史提芬史匹堡今年聖誕在全北美推出的兩部新作之一（另一部由他監製，MATTHREW ROBBINS導演的〔BATTERIES NOT INCLUDED〕目前尚未收到資料）。〔太陽帝國〕是一部描述在二次大戰時在上海發生的一段故事，史匹堡借一個年僅十一歲男孩的觀察描述戰爭的可怕及成人世界的變幻，全片在中國上海實地拍攝，動用了超過一萬五千個臨時演員，陣容非常龐大。據知史匹堡非常氣忿〔紫色〕在奧斯卡遭受"歧視"，故此有意拍一部可以傳世的經典佳作，向眾人示威。一些曾看過試片的影評人表示，史匹堡今回的表現着實令人震撼，除了內容豐富，言之有物之外，影像的濃麗及偉大更是近年僅見。（EGLINTON THEATRE, EGLINTON & AVENUE）

〔華爾街風雲〕（WALL STREET）

李奧曾預測〔華爾街風雲〕會是今年聖誕票房的冠軍，因為題材非常被感及吸引。目前世界各地股市大跌，財經市場暗濤洶湧，奧利花史東（OLIVIA STONE，前作是去年在奧斯卡大出風頭的〔尖兵排〕（PLATOON））能在事前看準形勢選擇此題材，顯見眼界過人，另外演員陣容也非常龐大，足夠拍攝二部大製作有餘了。其中包括老牌影星馬田洗（MARTIN SHEEN），他的兒子查理洗（CHARLIE SHEEN，〔尖兵排〕男主角），米高道格拉斯，及戴路漢娜（DARYL HANNAH，〔美人魚〕（SPLASH）女主角）。（CANADA SQJARE, YOUCE & SOUTH OF EGLINTON）

〔九月假期〕（SEPTEMBER）

美國知識份子中被傳播界最為力捧的鬼才活地亞倫（WOODY ALLEN）新作。他最擅長拍攝那些略帶憂鬱味道，以嬉笑怒罵形式諷刺世情與社會制度的電影，對白精警，編排極富個人特色。李奧對他的前三部作品〔戲假情真〕（THE PURPLE ROSE OF CAIRO）、〔姊妹情深〕（HANNAH AND HER SISTERS）和〔幽聲歲月〕（RADIO DAYS）推崇備至。今次再採用原班幕後人馬上陣，成績理應不會相差太遠。但我認為此人的電影頗為奇特，你只有喜歡與不喜歡兩種選擇，絕不可能有中間路線。其中又以能忍受活地亞倫非常主觀甚至帶憂鬱感的猶太人而無根據為妙。此片依然由他愛將及女友美雅花露（MIA FARRON）主演。（CARLTON THEATRE, YONGE & COLLEGE）

〔殺親記〕（THROW MAMMA FROM THE TRAIN）

今年聖誕檔期似乎片商都希望把一家大小都吸引到戲院裏，而不像以往把目標固定在某一層面，此解釋了為何多部喜劇片都在近期紛紛推出，繼已介紹過的〔寶貝嬰兒〕（THREE MEN & A BABY）及〔飛機、火車與汽車〕（PLANES, TRAINS & AUTOMOBILES）之後，曾主演南部米高道格拉斯的電影〔通天小子俏嬌娃〕及〔尼羅河之寶〕的諧星演員丹尼狄維圖（DANNY DEVITO），今回演而優則導，拍攝了這部以謀殺母親為題的喜劇片，同演的還有著名STAND-UP COMMEDIAN比利基士度（BILLY CRYSTAL，曾任〔RUNNING SCARED〕一片的主角）。丹尼狄維圖此君身裁矮細，但極有喜劇天份，願看與香港的肖志偉差不多屬同一類型。今回身兼兩職，成績如何仍是未知之數，但理應不會令人失望。（VARSITY THEATRE, BLOOR & BAY）。

丹尼狄維圖

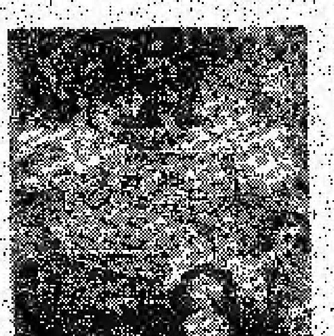
〔自由何價〕（CRY FREEDOM）

兩期前李奧已曾在此概略為介紹〔自由何價〕。今回重述是因為此片在上映後得到此間影評人極高的評價，故此把內容先說上一說，免得大家在看的時候一頭霧水。〔自由何價〕的導演乃李察艾登堡祿（RICHARD ATTENBOROUGH），前作〔甘地傳〕（GANDHI）在八四年橫掃奧斯卡金像獎，但之後改拍大型歌舞片〔平步青雲〕（A CHORUS LINE）却不成功。〔自由何價〕這部電影改自一本名為〔ASKING FOR TROUBLE〕的小說，是一名英國記者在南非目睹當地人民反抗政府種族隔離政策後所寫。〔自由何價〕的主角是一名黑人民權領袖，影片前半部描述他的生平，他為黑人反對政府，遂被拘捕毒打致死。後半段便是該記者的親身經歷，在家庭不斷地被南非政府侵擾之下，決意帶着他們及為該民權領袖所寫的自傳原稿逃亡。本片拍得緊張刺激，扣人心弦，是今年聖誕不可錯過的佳作之一。（YORK THEATRE, EGLINTON & YONGE）

〔辯護〕（NUTS）

曾拍〔諾瑪雷〕的名導演馬田列特（MARTIN RITT），找來了久休沒有拍片的芭芭拉史翠珊（BARBRA STREISAND）拍攝這部〔辯護〕。事實上，在八三年〔恩桃〕（YENTL）之後，芭芭拉史翠珊已沒有在銀幕出現足足四年時間。今回復出在本片裏飾演一名妓女，被捲入謀殺案裏。李察杜里福斯（RICHARD DREYFUSS）飾演一著名律師，為她辯護，還發生了一段浪漫戀情。（CUMBERLAND THEATRE, BLOOR & AVENUE）

新華戲院
SUN WAH THEATRE
GERRARD ST.
週一至五 副7:30 正9:30 週六、日、假期正1:30 5:30 9:30 副3:30 7:30
十二月十六日（星期三）起隆重首映
宮庭秘聞性愛超級猛片（兒童不宜）
后妃爭寵，帝王風流夜夜！
侍從淫亂，禁宮春色無邊！



副片：鬥匪打鬥奇情猛片
兄弟
李修賢、萬梓良主演

遠東戲院 FAR EAST THEATRE
977-7282 後有設停車場
正片1:30 5:30 9:30 副片3:30 7:30 週日假期加映12點副片場
十二月十六日（星期三）超級大首映（畢套通場放映）
德寶出品超級動作奇情猛片
溫哥華邱氏遠東戲院、渥太華遠東戲院、滿地可新國際戲院
愛明頓紅磚屋戲院、卡加里大華戲院（聖誕新年同期放映）
通天大盜
導演 冼杞然
D睇好戲 睇德寶

本院下期新年猛片盛大首映：
美男子 吳耀漢 董驃 黃韻詩 王霞
鄭裕玲 沈殿霞 何美婷

廣東人講國語 ◎陳洋

"大蝦"和"大廈"

韻母 ia、a 辨析

用粵語來讀這個標題，不難發現聲母和韻母都一樣，只是聲調不同。如果用國語來說，沒有學習過的人，見到大廈的"廈"字，一定自然而然地讀成夏天的"夏"字，最初我就是常錯的！正確的發音是"蝦"，xiā；"廈"，shà；"夏"，xià。

廣東人對韻母 a 學起來並不困難，因為粵語的 a 和國語的 a 相差不遠。舉一例，用粵語講"爸爸和媽媽"等字眼，嘴唇急急相碰，發出的韻母是 a 音；如用國語講，一定要把嘴巴張得稍大一點兒，舌的部位也稍為低一點兒。由於在粵語中沒有 ia 韻母，因此學起來就有些困難，例如講到"假牙加價"等字組合，往往說得不準，一般都用 a 代替 ia。

我試用文字發音先說明一下"a"，文字是"啊"，"ia"音是"呀"，作為漢語拼音的原則，a 韻母不能與 j、q、x 這幾個聲母相拼。ia 這個韻母只能和 j、q、x 幾個聲母相拼。這條規律不難記住。比如"搽"，它的聲母是 ch，記住了 j 和 a 不相拼，我們就不會把它拼成 ja 了。

發音中，我發現粵語人士發 ia 這個音總是發不準，矯正的辦法是：先不要把嘴巴張得太大，先把舌頭降低，把舌面儘量抬高貼近前顎部，再發一個閉口的元音 i，然後嘴巴逐漸張大到 a 的部位，這樣就成了 ia 了。

試讀下面詞語，注意讀準 i 這個介音：

加價— jiā jià
加壓— jiā yā
假牙— jiǎ yá
夏家— xià jiā

另列一組詞語，在這些詞語中，有些韻母是 a，有些字韻母是 ia，試試分清：

袈裟— jiā shā
丫叉— yā chā
發芽— fā yá
啞巴— yǎ ba
雜家— zá jiā
差價— chā jià
加插— jiā chā
沙啞— shā yǎ
佳節— jiā jié
渣滓— zhā zǐ
瞎扯— xiā chě
紗織— shā zhī
夏至— xià zhì
殺氣— shā qì
掐住— qiā zhù

以上詞供練習，待續。

二級答叫

同伴開叫，你的牌力足以答叫（即6分以上的實力），然後同伴在二級叫一門新花，你應該怎樣再答叫呢？

原則上仍然是安全第一。假設開叫者手握低級開叫牌值，（13—15分），而恰恰答叫者本身只有6—9分的時候，就儘快提出表示停止的叫牌法：棄叫或在二級再叫一門舊花。

舉例說明：答叫者手握♠987 ♥Q96 ♦62 ♣987，叫牌過程：一鑽石／一紅心／二梅花／？

答叫者手中只有2分，知道很難成局，而握有4張梅花，足以支持同伴，故此應該棄叫，打二梅花的合約。

舉例二：答叫者手握♠K1076 ♥1092 ♦A93 ♣J32，叫牌過程：一紅心／一黑桃／二鑽石／？

答叫者只有8分，成局機會很微，而選擇一種叫法，令同伴知難而退的，則只有棄叫，或在二級再叫一門舊花。因為同伴先叫紅心，再叫鑽石，答叫者可以估計同伴有5張紅心和4張鑽石，因為如果是4張紅心和4張鑽石的話，應該先叫鑽石，所以答叫者手中的3紅心，可以支持同伴，而叫出二紅心。

一般來說，若果要在同伴叫過的牌組叫作一選擇的話，應該選同伴第一次叫的，在上列情形，即是紅心。

若果答叫者有10—12分，就應叫出邀請叫法：二無王或者在三級再叫一門舊花。

例㈠：答叫者手握♠62 ♥KQ107 ♦A10876 ♣Q2，叫牌過程：一鑽石／一紅心／二梅花／？

例㈡：答叫者手握♠KJ107 ♥K976 ♦54 ♣A102，叫牌過程：一鑽石／一紅心／二梅花／？

在例㈡中答叫二無王，開叫者若只有13、14分就會棄叫，有15分以上，會叫出成局合約。

而在例㈠中，答叫者11分高張點，跳叫三鑽石，因為若果答叫二鑽石，只表示6—9分的牌力。

答叫者若果有13分以上的實力，當然應該叫成局，若果還未知道打什麼合約，就要開叫新花，以強迫開叫者再次叫牌。

例㈠：答叫者手握♠QJ10972 ♥109 ♦AK ♣Q75，叫牌過程：一紅心／一黑桃／二鑽石／？

例㈡：答叫者手握♠AJ102 ♥K986 ♦Q10 ♣K92，叫牌過程：一鑽石／一紅心／二梅花／？

第一個例子，答叫者應該跳叫三梅花，因為知道能夠成局，但仍未知應打什麼合約。跳叫三梅花可強迫開叫者再叫一次，表示適當的合約（三無王或三黑桃／四黑桃）。

例㈡，答叫者的平均牌型可以直接跳叫三無王成局。（四十五）

牙齒保健 余國漢牙醫

潔白牙齒

不少人為了潔白牙齒去洗牙，滿以為洗牙後，牙齒便會顯得雪白。可惜事與願違，往往洗牙後不能達到他們期望中的效果。如果我們細心觀察口腔的牙齒，會發覺牙齒根本不是"純白"色的，接近牙肉的部份，大多數人都常有微黃；而近齒尖的部份，牙冠都帶有灰色。不單如此，如果和兩旁的牙齒比較，細心的會發覺它們都有不同的色澤。

基本上，牙齒的色素形成很複雜。但如果牙齒有漬，基本上是由於抽煙、喝咖啡、喝酒、吃醬油等，把牙齒的琺瑯質染污了。雖然有些人強調他們吃了食物會立刻漱口和刷牙，但由於牙齒排列不齊，而且牙刷毛不能清潔一些縫隙，日久牙齒便會變色。以上的情形，牙齒可以用超音波的洗牙機，或用新的噴激器來把牙漬清除。

有些孕婦因為服用過一些抗生素，影響了孩子日後牙齒的色素。這些牙齒細心觀察，都會有帶有黑色。有些人來自食水含氟過高的地方，牙齒都會帶有黃色和白色的斑點。

無可否認，這些牙齒對美觀都有很大的影響。

以往治療的方法，不外是用藥物把牙齒漂洗，效果很不理想。永久性的方法是用瓷牙套在患牙上，缺點是費用很高，而且要把一隻完整的牙齒磨掉一部份，大多數人都不願意接受。

現在牙醫只在牙表面磨去薄薄的一小部份，然後依據被磨去的牙齒形狀色澤，在牙科工場特製一塊瓷片，用黏性很高的瓷粉，把特製的瓷片黏在磨去的部份，這樣牙齒看來便會煥然一新。

最後要談及的有很多人為了要把牙齒弄白，以為用最硬的牙刷和用力去刷牙便會把牙齒清潔得一乾二淨。若果這樣做，不少人因為刷牙方法不對，用力把牙刷前後橫刷，日久把牙腳的地方刷成一條深坑，使牙齒酸痛不已。

美容與護膚

美容顧問～林潔明
466-2736

頭髮護理

秀麗動人的頭髮，倍添女性魅力；美化及護理頭髮，是女性不可缺少的重要功夫。

頭髮可分為髮質（硬或軟）、髮量（多或少）、直髮或鬈髮等，東方人的頭髮多數又黑又直，這種髮質如果想要做出各式各樣的髮型，必須利用髮卷及髮夾等使頭髮彎曲。在心理上，直頭髮的人比較喜歡鬈髮，所以設計重點表現華麗、優雅、柔和等彎曲線條的美。

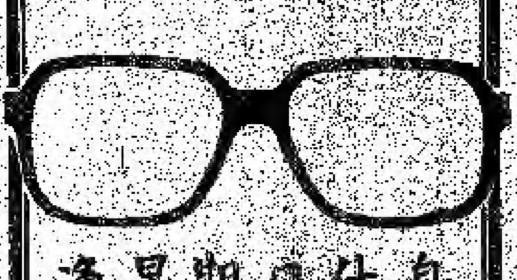
因此，直而硬的頭髮在做髮型前，最好能用優性電髮劑，將頭髮稍微電一下，令秀髮稍帶波紋，自然。

髮型要配合臉型，強調優點，髮型設計，必須基於協調和的原則，表現本身特有的風格和魅力。

現代社會忙碌而緊張，一般女性根本不可能根據時間、地點、場合等常常變換髮型，尤其是職業女性，不能騰出很多的時間來調理髮型，基本設計的髮型，可配合職業女性上班之前與及下班後整髮的時間，且能保持自然、合時、優雅的感覺。

電髮之前，必須以中性洗髮劑洗頭，不可弄傷頭皮。洗頭後不必要時別潤絲或抹上髮乳。上髮卷時，如果卷得太緊，或電髮液滴到頭皮，一定要告訴美髮師，不要以為電髮時間愈長，髮型會愈持久，其實相反，不但得不到漂亮的波浪頭髮，反而容易斷損或開叉。

要使髮型持久，擁有柔美的自然波浪，這一點就有賴於美髮師了，美髮師會選擇適合的髮型，並且解釋護理的方法，使你得到美麗、柔軟而富有彈性的秀髮。



逢星期日休息
最新眼鏡架運到
全部半價
聯邦眼鏡公司
APOLLO EYE CARE CENTER INC.
455 DUNDAS STREET W., TORONTO
503-0150

傳染性肝炎專題（十五）

有關中醫治療HBSAG陽性的問題

現代中醫淺說
何錦添中醫師
(416) 495-1586
晚七時後

這是一個很多人都關心的問題，尤其是那些無症狀的攜帶者。為了他們的今後，他們本身有着各種各樣的考慮及設想，而這些考慮及設想大多數都是往壞處想得比較多，可謂顧慮重重，心事煩惱，引致一些原本與本病無關的症狀。

那麼中醫能不能治療HBsAg陽性的患者呢，我可以告訴你，近20年來，中國在這方面研究了不少，也有了一些好的突破。但中醫並非可以百分之一百治療此類病者；各種不同的研究報告，其陰轉率也有相差。我寫此文目的在於告訴病者，你應該積極去治療，在目前西醫未有更好的辦法治療之前，不要放棄此種嘗試。

近日我接觸到一些病人，他們對前途感到迷惑困擾，却又無耐心去治療，今天看一下這位醫生，明天又跑到另一處求助，奔波勞碌，醫生看過不少，時間拖延，對疾病却毫無進展，這是不可取的。

在這裏，我提供一些研究報告，說明中醫治療HBsAg的情況，以便加強一些讀者的信心。

上海中醫學院研究生蔣健醫師，與上海中醫學院王霖台等研究中醫中藥抗肝炎病毒的過程中，通過臨牀方面作了比較嚴密的觀察。他們共分爲三個研究組進行，即辨証論治組，益腎組及對照觀察組。

（表一）三組治療後HBsAg滴度變化

組別	總例數	轉陰 例(%)	下降 例(%)	不變 例(%)	升高 例(%)
辨証組	27	7(25·9)	13(48·1)	5(18·5)	2(7·4)
益腎組	41	11(26·8)	19(46·3)	8(19·5)	3(7·3)
對照組	20	0	13(65·0)	2(10·0)	5(2·5)

上表變化，說明辨証論治和益腎治療對HBsAg的陰轉率療效相一致，分別爲25．9%及26．8%，對照組無一例陰轉。

（表二）三組治療前後抗—HBc、HBcAg陽性率變化情況

組別	總例數	抗—HBc陽性例數(%) 治前	抗—HBc陽性例數(%) 治後	HBcAg陽性例數(%) 治前	HBcAg陽性例數(%) 治後
辨証組	27	16(59·3)	6(22·2)	4(14·8)	3(11·1)
益腎組	41	18(43·9)	7(17·1)	8(19·5)	1(2·4)
對照組	20	13(65·0)	11(55·0)	8(40·0)	3(15·0)

從表二可知辨証組及益腎組在治療後，抗—HBc陽性率顯著減少（統計學處理$P<0.05$），辨証組、益腎組分別與對照組比較，統計學上均有顯著差別（$P<0.05$及$P<0.01$），而HBcAg治療後陽性率的減少，僅在益腎方面有統計學上的意義（$P<0.05$）。

從這些研究統計數字表明，在治療乙型肝炎HBsAg陽性及HBcAg陽性，抗—HBc陽性方面，以益腎方法爲佳，益腎的中藥主要有巴戟天、仙靈脾、肉蓯蓉、菟絲子、桑寄生等，這些藥是益腎及溫腎。蔣氏等研究表明，採用益腎中藥治療遷延性肝炎確有療效。能提高細胞免疫，提高補體C3以及降低HBsAg陽性率，近期資料表明HBsAg陰轉率達到25—43%，當然，從資料上看，辨証論治組的HBsAg的陰轉率也接近益腎組，但對HBCAg的效果則不理想。

傅大名等醫師在1981年發表一篇研究報告，在報告中指出，由於免疫活性細胞來源於骨髓的乾細胞，而中醫則認爲"腎主骨"，"骨主髓"，由於"腎"和"髓"的關係，故在治療上選用治療補腎爲主，而在實驗中對HBsAg有抑制作用的桑寄生、桑椹子、旱蓮草爲主，配合虎杖、貫衆、蠶砂組成"貫桑合劑"，用此合劑治療，獲得了高達65．7%的HBsAg陰轉率。

在研究探索中醫過程中，有人發現一條"思路"，沿着此思路，綜合每一環節的優點，取捨其優劣，編成一方，達到更好的治療效果，將健脾生擬成一條健脾、益腎、解毒方就是基於一種思路而成。

此思路是什麼？上期曾提到四君子湯加黃芪，此湯對於細胞免疫方面的提高起了一定的作用。在治療過程中，發現隨症狀改善，其免疫指標，HBsAg陰轉、滴度下降等呈平衡關係，但療效似較遜。而採用單純補腎方，其HBsAg、抗—HBc及HBcAg，在陰轉中均有作用，但其療效有待提高，於是，蔡森醫師綜合了幾方面的情況，確定了他的健脾益腎解毒方此一思路，處方形成有黃芪、黨參、白術、蠶砂、茯苓、黃精、淫羊藿、菟絲子、桑寄生、黃柏、虎杖等，此一處方仍以補腎爲主，兼顧清化濕熱及調控免疫。

中藥虎杖主要爲利濕退黃，活血通經，通絡止痛藥物。但近年來研究，虎杖有多種功能，其中之一就是它具有抗菌及抑制病毒生長之功用。在實驗室內，它對乙型肝炎病毒有抑制作用，因此，被臨牀醫者作爲治療HBsAg陽性的病人。于守生醫師報道，採用虎杖浸膏片配合生山楂代茶飲用治療32例慢性活動性肝炎伴有HBsAg陽性，經治療三個月後，其中17例陰轉，佔50．31%，隨着臨牀症狀改善，各項肝功能及免疫指標相繼痊癒，無效只3例。

除虎杖可抑制HBsAg之外，據天津市防疫站及開封防疫站報道對HBsAg有抑制中草藥還有蠶砂、黃柏、大黃、貫衆、魚腥草、白礬、黑礬等。而開封防疫站認爲大黃具活血化瘀之外，其抑制HBsAg作用最強。白求恩醫科大學第二醫院李學中等以當歸、丹參、川芎、大黃等配製成化瘀效靈丹治療216例各型肝炎，其中對遷延型肝炎的有效率達100%，慢性活動性肝炎爲84．7%。

而另外，他們在多年臨牀觀察基礎上，以人參、茵陳、柴胡、白芍、甘草等配製成"乙肝靈"，治療201例乙型肝炎，其中103例HBsAg陰轉，陰轉率54．2%

四川省達縣衛生學校彭英才醫師從1972年起研究，將完整資料74例加以報道，其方法是採用辨証論治，其中慢性遷延性肝炎54例，慢性活動性肝炎20例。

慢性肝炎患者治療三個月後，HBsAg陰轉12例，陰轉率爲[illegible]4%，慢性肝炎20例，治療五個月後HBsAg陰轉三例，陰轉率爲15%。

上面所談的都是從不同的地區，不同的治療方法，HBsAg的陰轉參差很大，但我們要知道這些療效參差提示一點：就是有些報道者療效時間長，有些療效時間短，療程長短不一，就造成療效報告不一致，比如上海中醫學院，他們以三個月爲一療程，連續四個療程左右，也就是說起碼一年時間；而四川省衛生學校的報道則以兩個月至五個月時間，這就反映出療程長短不一，療效參差。

當然，更主要是採用的方法及藥方組成，是決定療效高低的主要因素，爲此凡有HBsAg陽性的人，不應灰心，應當積極與醫師配合，貫徹耐心的治療，雖然陰轉率在60%以下，但總比0%爲強，總比悲觀失望爲佳。

而且，在中醫治療下，雖然有不少病人仍未能陰轉，但經過長期中醫中藥處理，改善了機體免疫功能，使疾病停止發展，雖不好，也不壞，保持現狀，這是一種極好的打算。我舉一例，在國內，曾有一病者，1953年起，發現時已是慢性活動性肝炎，至1964年肝病理檢查是早期肝硬變，病人心灰意冷。經治療之後，逐步狀況改善，HBsAg雖然始終不陰轉，但其他肝功能緩慢改善，我們由病人成爲朋友，20多年來替他治療，現在他還非常健康的生存着，肝臟功能保持穩定。因此，我勸這些病人，應該堅持治療，而心樂觀，絕大多數病人都並非向壞方面發展的。

花王墨

空中花園

世界古代大奇蹟之一的空中花園，今已不可目睹，但據傳是建築在中東一大城市房樓頂上，離地很高，全靠特殊巧妙的水利設計。

不過，以現今的科技角度看來，水向高流，已不再是奇事，空中花園，只要有地方，人人可建。

在加拿大，最理想的"空中花園"，是在高層柏文樓房之內，好像前幾天，筆者到東北區探朋友，這對恩愛夫妻，住在一幢七層高的向南單位，兩廳一睡房，另有兩個向南落地玻璃大窗房，可作別用。當時我對他們說，這兩個房，最好是用來種蘭。我所持的理由是：(1)柏文冬天溫度高，十分適合亞熱帶的蘭花生長。(2)加拿大偏北，南向窗戶日照時間長，對喜陽性蘭花品種有利（喜陰者可移進內面一點以避陽光）。(3)樓高空氣流動性強（如開窗透氣的話，不然，用小電扇助之亦行）。(4)柏文樓房空氣濕度，一般都較低，改善的方法是設濕氣機，增加濕度，現時的濕氣機，已進步到無聲化氣型，基本上已消除了開機時噪音的缺點。(5)由於朋友房有兩個，近廚那一個可栽種一些喜濕種，另一個則冬天窗戶擋開，降低房內溫度，用作冷涼室，適於低溫蘭類，像中國春蘭等。

眼鏡廊
See Us & See The Difference
Optical Shop
Of Richmond Hill
9164 Yonge Street
Richmond Hill, Ont.
Canada L4C 7A1
(1 Block South of Hillcrest Mall)
Tel: (416) 764-6538

上接18頁

夏文汐的"怨女"扮相

一周電視（中文）節目表

中文電視 CITY CFMT

十二月廿六日（星期六）

- 8:00 晚間新聞（重）
- 2:00 達摩
- 2:30 國語綜藝節目
- 3:00 每日新聞（重）
- 3:30 閉門一家親
- 3:40 學中文（重）
- 4:00 電影劇場
- 4:00 英雄故事
- 5:00 晚間新聞（重）
- 5:30 週末新姿
- 6:10 棋壇高手
- 6:40 體育縱橫
- 7:00 國語新聞
- 7:25 每日新聞
- 7:55 5'特約
- 8:00 人海綠皮書
- 8:30 週末特輯
- 9:00 大江南北
- 9:30 執位夫妻
- 10:00 47 廣場
- 10:30 達摩
- 10:30 名劇精選

十二月廿七日（星期日）

- 10:00 FACES
- 2:30 國語綜藝節目
- 3:00 每日新聞（重）
- 3:40 學中文（重）
- 4:00 港光燦爛湖谷華埠特輯
- 6:45 中國近貌
- 7:15 新姿透視
- 7:30 勁歌金曲
- 8:05 全國華人通訊網
- 8:30 週末特輯
- 10:00 英雄故事
- 11:30 名劇精選

十二月廿八日至一月一日（星期一至星期五）

- 8:00 晚間新聞（重）
- 4:30 430穿梭機
- 4:55 國語新聞（重）
- 5:20 滿學精華／常識順便看
- 5:25 婦女新姿
- 6:00 北斗雙雄
- 5:50 學中文／英語會話
- 7:00 國語新聞
- 7:25 每日新聞
- 7:55 每日一字
- 8:00 黃金劇場：新倚天屠龍記
- 8:45 城市故事
- 9:10 白金劇場：新石王老五
- 10:00 晚間新聞
- 10:00 季節
- 10:25 歡樂今宵
- 11:10 每日新聞（重）
- 11:35 黃金劇場（重）

至於她演川島芳子，則是因爲製片之一的徐楓，認爲夏文汐剪短了頭髮很像日本人，看起來很"帥"氣，因此才找她演。

筆者訪問當時，正是張艾嘉影帝、影后出爐後不久，筆者便問她對周潤發與梅艷芳的看法。

她認爲周潤發演什麼像什麼，又會照顧同場演戲的對手，因此，與他演戲毫無壓力。

而對於梅艷芳的奪后，夏文汐則認爲不是意外，她與梅姑在〔一屋兩妻〕中合作過，覺得梅姑是個好戲之人，而〔胭脂扣〕真有進步。

夏文汐本人在〔怨女〕中，由少女演到老人，戲份非常吃重，相信她本人就可以因此片而問鼎明年的金馬獎。

〔怨女〕在台的拍攝十分辛苦，有時候，早晨五點鐘就起，有時又趕通宵。夏文汐爲了演銀娣，在開拍前，拼命地吃，使體重增加了十磅，以便看上去有富家少奶奶的感覺。

爲了維持這份富態，絲毫不忌憚地在片場裏猛吃零食，她最喜歡的零食便是鴨舌頭，有一回，一位香港的影劇記者回台探班，順便去探夏文汐的班，便看到她在那兒大啖鴨舌頭。能替如此美艷可人的明星服務，台灣的土鴨們一定心甘情願地奉獻上自己的舌頭，不過，夏文汐可並非"老大饕"的正品不吃呢。

〔怨女〕係於九月五日開鏡，據該片副導徐爲彥指出，原先預算一千萬（台幣），如今多出了一點，大約在一千兩三百萬之間，該片已於十一月廿一日，全部殺青，比預定的兩個月製片時間，只多出半個月左右。

影片殺青的當天，正好趕上夏文汐生日，由影方向特別安排了一個大蛋糕，爲夏文汐祝壽，使她着實驚喜了一番。

在談到目前香港電影情況時，夏文汐表示，香港的電影比較偏向於商業化，在影片中，男角的發展比較大，比如黑社會義氣打鬥片，當然男主角佔極重成份，就算是喜劇片，男的角色多一點，也比較容易發揮一點，一般說來，香港人生活緊張，因此不喜歡嚴肅，喜歡看胡鬧輕鬆的笑劇。

說來也是，影片中真正大捧女主角的，畢竟不算多，此時立刻可想到的，有甘國亮剛拍就的〔神奇兩女俠〕，片中男主角王敏德，表現雖然出色，但嘟嘟鄭裕玲及導演的關係，非同小可，所以在影片的宣傳方面，似乎王敏德的名字和形象，都不見蹤影，海報上片頭廣力捧的，除了鄭裕玲、葉童外，王敏德的名字，即使反而比主唱主題曲的林子祥的大名還小一點，而預告片頭中出現的亦不是王，而是林。

另外一個信手可取的例子，便是德寶力捧楊紫瓊了，當然那重關係，又更深一層了。

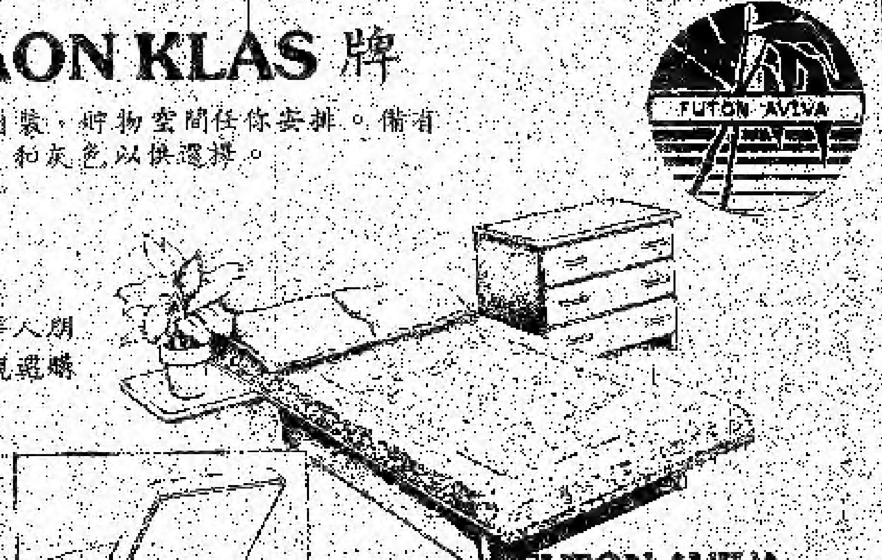
談話到此，自然而然地想起了夏文汐的終身大事，她表示目前還沒有男朋友，而且，她對圈內人沒有信心，她認爲，圈內人的生活範圍，與她的生活範圍相同，多半生活的內容也一樣，談起話來，難免走不出牛角尖。因此，她希望能交到非影劇圈的男友，這樣，若尋找個有情郎，兩人款款私語，就可以有說不盡有趣的題材了。

由於訪問當時，離她的生日還差一週的時間，筆者便代表時代周報的同仁及讀者，祝她生日快樂，結束了談話。

KAON KLAS 牌

貼架自裝，貯物空間任你安排。備有黑、白和灰色以供選擇。

歡迎華人朋友參觀選購



FUTON AVIVA
499 Parliament, at Carlton
Hours: M, T, W, 10-7 Th, F, 10-9
Sat. 10-6 **927-8025**

商業分類廣告 CLASSIFIED AD ＊ 1¼" × 3¼" 每期$7.00（起碼兩期）廣告部電話：597－1648

免費講座 Free Seminars

#3 : Computer Applications in Real Estate
Time: 10:30-11:30 am, Sat. Jan. 9, 1988
Speaker: Mr. H. MacNeil, College Lecturer

#4 : Inspecting a House
Time: 10:30-11:30 am, Sat. Jan. 29, 1988
Speaker: Mr. R. Dunlop, Carson, Dunlop & Assoc.

To Reserve: 233-8188
Sponsor: Right Choice Realty Inc.
326 Sheppard Ave., E., 3/F., Willowdale.

信和地產有限公司

大通速印 MAX printing centre
1201 Sheppard Ave East (At Sheppard / Leslie Beside Seneca College)
499-6448
名片每盒$35
專業電腦排版・植字・傳單・信封・信紙・名片・影印・擴單・彩色印刷

誠聘貨倉職員
出入口公司誠聘貨倉職員，略懂英語，士嘉堡
電話：292-0378

生輝 牆紙油漆
質量保証 免費估價
竭誠服務 取價公道
PAGER: 390-5576
TEL: 694-2836

本報附派 **Flyers** 宣傳單張
只限某路商業地區
五千份收費 $250 元
一萬份收費 $500 元

☆本報分類廣告收費廉效力大☆

商業分類廣告 CLASSIFIED AD ＊ 1¼ × 3¼ 每期$8.00（起碼兩期）廣告部電話：597－1648

榮利財務 WINVER FINANCIAL CORP MORTGAGE BUY+SELL ARRANGED
優惠利率貸款，房屋按揭，可以借頭按、二按及三按；還可以隨時本利還清。其它貸款尚有：再按揭，按揭買賣，賣舊換新按揭，生意債務按揭等等。免手續費。 請電：368－0746
伍美珍 蔡很歡 伍善林 黃得成

鄺翠玲芭蕾舞學校
新校址由十二月開始
接受新生
採用美國皇家芭蕾舞學會方法教授
兒童由4歲開始，成人芭蕾舞及現代舞蹈
詳情請電：299－5787
FINCH & McCOWAN AREA
565 Middlefield Rd, unit 20 Scarboro

詹寶賢會計師
DARWIN P. CHIM
765 Gerrard Street,East,Tor.,Ont.
晚上預約電話：
465－6416 或 691－7927

ALLSET PRINTING LTD 集成印務
承印中英對照．西式請柬．傳統請柬
318 DUNDAS ST. W. TOR. ONT. M5G 1T5 416 977-7532 藝術館對面

加華舞專

按照英皇家舞師協會審訂課程
教授國際標準社交舞
為你糾正技巧，美化舞姿
令你跳起來有型有款
報名請電：960-6480（六時後）

寶芝林健康公司
風濕 跌打 氣功班
電話：(416) 292-7731
每週七天應診

風水室內設計
你想事業興隆嗎？你想住的舒適愉快嗎？
專營：各式餐廳、店面、住宅
室內設計及風水鑑定 TEL:(416) 466-9963

新格電視錄影公司
出售 出租 修理 Tel. 595-9651
●名牌電視機 ●電視錄影機 ●當機錄影服務
●中西電影帶 ●電視長篇劇
291 Dundas Street West, Tor. (由 McCAUL ST. 進口)

"CHINESE ASTROLOGER"
KEICT WONG **黃傑霖** U.S.A. ASTRO LIC. # 1
336 SPADINA AVE. 3/F
TOR ONT. CANADA M5T 2G2
TEL: (416) 971-5202, 533-5113
DESTINY REFORM SPECIALIST

姓名生日相命
天星各事擇日
工商住宅風水
移民賺錢投資
女性選配夫姓
商號男女改名
致命病理研究
化解人間冤案

凡中國留學生，新移民及東南亞難民離國一年以內，自選各項命運指導半價。

昱蒼居士
電話：466-9963
專門論命、改名、改運、擇日
命好名不好，運好亦轉壞。
命名君不好，苦難直到老。
昱蒼居士讓你發達一定早。

LO's KEY TO SECURITY
你的門鎖安全嗎？
免費為你提供專業的意見
電話： 447-8157（日夜）

K K Studio 如心齋

教授書畫	Calligraphy	Ink-stick
招牌．賀禮	Painting	Ink-stone
裝裱．篆刻	Mounting	Seal-stone
宣紙．毛筆	Engraving	Red-ink Paste
墨條．墨硯	Hsuan Paper	Cloisonne
石章．印泥	Brush	
景泰藍		

Ken Poon Artist 潘國鍵 博士
BA MPh DipEd C.U.H.K. MA PhD H.K.U.
電話：(416) 756-9376

神算子．掌相．批命
算知過去未來，財運何時亨通，
夫妻子女緣份，健康疾病喜憂，
陰陽家宅風水，如何利吉遠凶。
預約電話：(416) 535-3978
地址：168 OSSINGTON AVE. 央覽打士西街

萬事通袖珍商業名錄
貴公司是否已名列在內？
萬事達有限公司 MASTONE INC.
Tel:(416)593-4145 530 Dundas west, suite 202

加華介紹服務
安省註冊
GRAND'S INTRODUCTION SERVICE
P.O. BOX 46, STATION "M"
TORONTO, ONTARIO M6S 4T2
專爲屬二十四至四十歲，居住在多倫多或加拿大各地華人服務。介紹異性朋友，先友後婚。
星期日11點至4點
電話：(416)-767-2976
莫等待白了少年頭空悲切！

昱蒼居士
專門安神位
靈符改運、風水鑑定
住家或店面一定要有好的方位安神明，方能滿門富貴，財源滾滾而來。然一般住家或店面爲省錢，自己安神明，不知往往安錯位置反招晦運。實不可不慎也！
昱蒼居士乃飛雲派名風水師，專門安神位、風水鑑定，以述濟世救人宏願。
TEL: (416)-466-9963
2-6 Broadview Ave., Tor. M4M 2G7

中醫 針灸 跌打
廣州中醫學院首屆畢業
廣東醫學科學院主治醫師
廣東省中醫院 廣東省人民醫院
廣東省新醫站 省中醫藥研究所
長期對頑症研究 多次全國醫學交流
卅年經驗 **李炳耀** 中醫診所
內外婦兒、風濕痹痛、皮膚疾瘡、腰腿頸痛
心悸不眠、鼻炎聲啞、口眼喎斜、腸胃暗瘡
經帶不育、戒煙減肥、鼻炎敏感、結石、痔
307 SPADINA AVE. 二樓（牛家莊樓上）
十一時至晚上七時 週二休息 591-7279

MOTOROLA 汽車電話
代理各類汽車及手提電話，
華人購買特別優待。
請電 何占 JAMES HO
TEL: 3999-888
CLASSIC CELLULAR

樂韻琴行 樂韻音樂中心
EDDIE'S PIANO CO. LTD.
兒童鋼琴班招生
由本中心挑選具愛心及經驗導師耐性教授兒童各級鋼琴，正確指法，保考皇家音樂院R.C.M.試，學員可參加本中心定期鋼琴演奏會及派出鋼琴比賽，所有學員均享有九折購物優待
師資：維也納音樂碩士、美國音樂學士、英國及加拿大皇家音樂院等。
報名請電：299-8768 WEBBERG
士嘉堡美爾中心
4188 FINCH AVE. E. (AT MIDLAND)

新蓮花髮型設計
New Lotus Hair Design

＊香港名師
＊精心設計
＊男女髮型
＊髮質護理
逢星期二休息，
星期日照常營業。
6 GLEN WATFORD DR. #24, SCAR.
（金輝商場對面） 297-6869

（佛羅烈達之遊）

問誰領風騷（中）

遊踪處處

女人不像金錢，金錢愈多愈好，天下間沒有一個人說：我的錢賺夠了（就算是退休者，假如能不勞而獲的話，他也想賺多一點的一如定期存款等）。就算是李嘉誠也沒有因為"錢太多"而停止賺錢的。賺錢是正常的事，只要手法上不要超過理智，小富由儉，大富由天，千萬不可強求。

女人就不同，剛好相反，愈少愈好。你以為三妻四妾是好事嗎？"大男人先生"，一來耳根不得清靜，二來天天要處理"家庭糾紛"。不知要花多少時間去解決，所以今天的一夫一妻制一來使你"專一"，二來省却許多家庭煩事。

我見過一家多妻的男人，我見過在女校教書的男人，你以為群雌粥粥是一件樂事嗎？不，在今天"男女平等"世代，我相信是一件苦事。

XX XXX XX

許多朋友都奇怪我這個"木口木臉"的樣狀，為什麼常常有這麼多"風流事蹟"，大呼《你聽過"風流孽債最難償"未有？這一生中我從未試過"風流滋味"，就是在泰國住了兩年，也是無動於衷。所以我一定要在這裏更正，我不是風流人物，只是許多時遇到風流的情景罷了，就如這一次被八個女孩子包圍一樣。

其實我驚的程度比喜的程度多一倍以上，我戰戰兢兢走過去。

「小姐們，你們都是……！不知為什麼，連說話也不清楚。

她們靜下來，十六隻眼睛一同射過來，上下打量，好像我是一隻怪獸或是一個太空人一樣。

「你是我們的帶隊？」其中一個問。

「我相信是的。」我心中裏說：最好不是。「請這邊走，我們一同去領取行李。」

「行李？」一個問。

「我們都沒有行李。」一個答。

「沒有行李？」

「我們沒有大的行李，都是手提的。」一個比較實在地回答。

「你們都有衣服嗎？」我似乎覺得說錯話了，加了一句：

「我的意思是，你們夠衣服換嗎？」

「旅行社會贈送嗎？」

我突然似乎嗅到八日後穿同一件衣服的味道，我說：「假如你們沒有衣服穿得話，當然……。」忽然我又說錯了話。

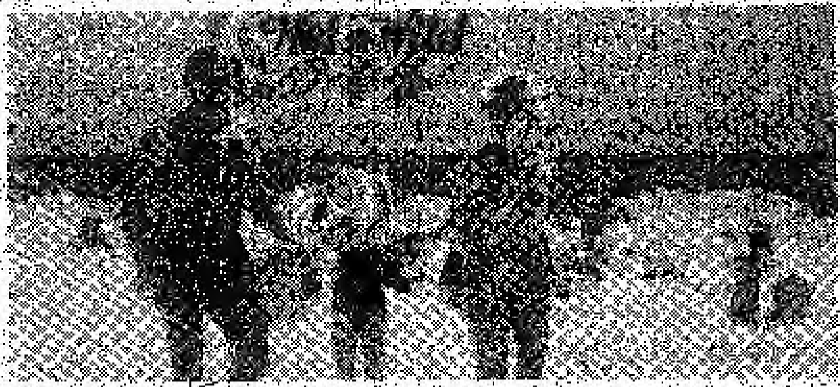
我被團友，然後要提取六件行李到機場外的停車場去（有兩位耐心自己提取）。

XX XXX XX

佛羅烈達的美，是天然的，是熱情的。十月的陽光輕吻着大地，棕樹帶着萬丈柔情在路旁歡迎所有的遊客。難怪有些加拿大人晚年要高居此地。冰國之寒又豈能與豪情夏日相比。

我希望這八位女孩有冰國之寒，而無夏日的戀情，但往往我的希望是不能實現的。

（下期續）



佛羅烈達的海灘風光

飛鷹旅行社
SKYCARE TOURS
1065 LESLIE ST., STE. 201
DON MILLS, ONT. M3B 2G6
Tel.: (416) 444-1104
Telex: 06-986391

佛羅烈達聖誕團：和路狄斯利團過聖誕！
巴士豪華團 大特價……只限一車
先到先得額滿即止
（六日遊）$199起 十二月二十一日出發
（7日遊）$219起 十二月二十日出發（8日遊）$239起 十二月十九日出發
（如能說出帶團，依舊價計算）
馬來西亞（3天） 星加坡（3天） $2190
泰國（5天：巴堤雅及曼谷）香港（2天） 包括：飛機、旅遊、參觀、膳食、酒店、稅務。
出發日期：1988年
（香港假期表：減價$100）
另有佛羅烈達巴士觀光團（共8天）12月20日出發

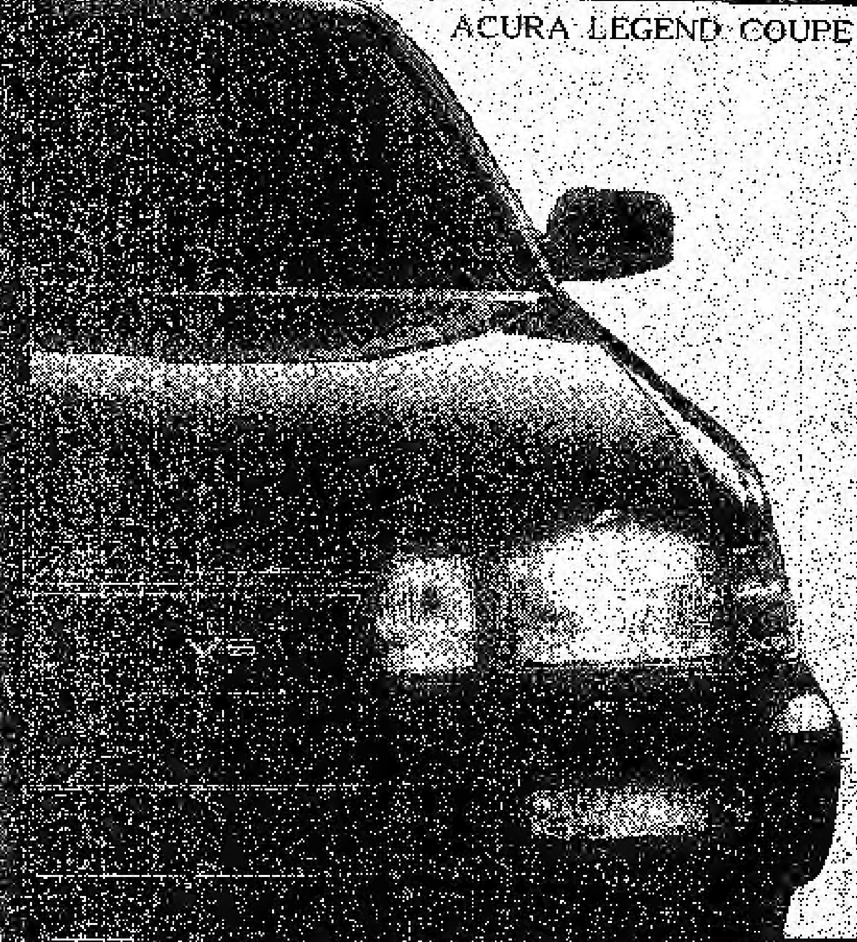
美東團
Ⓐ波士頓、紐約、大西洋城（共五天）
出發日期：12月21日 $289（四人房）
Ⓑ紐約、大西洋城、華盛頓（共五天）
出發日期：12月26日 $289起
Ⓒ紐約、大西洋城、華盛頓、佛羅烈達（共十天）
五州遊＝$289＋$80起 出發日期：12月26日

蒙地可、魁北克、渥太華新年團：（共三天）
香港「歡樂今宵」藝員與飛鷹團友同樂
出發日期：1988年1月1日——請早報名。

睥睨羣雄

ACURA LEGEND COUPE

ACURA INTEGRA LS



Yonge Jarvis Berkley Parliament
Richmond
Adelaide
King

※買賣※分期
※維修※租賃
COME IN AND SEE ADMOND WU TODAY
請郎和 ADMOND WU 聯絡
867-1577

DOWNTOWN
ACURA
DIVISION OF D. HAMMER
553 ADELAIDE ST. EAST

（巴黎專題之八）

色在巴黎·夜生活

巴黎的夜生活，不必用"迷人"二字去形容。

那只不過是花都生活的一部份，就像日常的例行公事，在夜幕低垂之後繼續進行。這也是巴黎自然可愛的地方，不像美國的拉斯維加斯，夜生活條特爲遊客而設，屬企業式經營的夜間娛樂。巴黎的夜生活，本地人與外地人同樣地分享着，不讓遊客專美。

旅遊前輩一商給巴黎夜生活很中肯的評語，他說，比較起來，巴黎沒有倫敦那種裸風之遊"豔"，沒有漢堡那麼不道德，也沒有像三藩市那樣爛醉如泥。這隱約道出了巴黎夜生活的特色，跟它的醇酒一樣，也因爲，香檳才是夜生活裏的最佳主角。

色在巴黎，並不邪惡。

我只想將它與荷蘭比較，兩地味道大有差別。荷蘭是公開擺出來售給人：這是商業，這是交易。在巴黎，這是享受，這是生活，也是藝術。

在荷蘭看到的是色情泛濫買賣，在巴黎看的是色藝。有色不能無藝，有色藝不能無勢，而且不能沒有酒。手上沒有氣泡如絲的香檳，美人是不完全的；由於"生活就是藝術"的哲學，色的玩藝技術高超，也就無從泛濫。

談巴黎夜生活的多姿，先談聲色之娛也罷，在此介紹三幾個地方，以饗讀者。

㈠鼎鼎大名的紅磨坊（MOULIN-ROUGE）：不要想像這是什麼豪華的地方，這幾百年建成的小舞院，門牌殘舊，就建築物的外觀而言，紅磨坊的確垂垂老去，算得上是世界上最古老的夜總會了。白天走過，你一點也不會注意到它的存在。黃昏走過，房頂上的紅磨坊，當紅色的霓虹燈在風車葉上旋轉時，那奇蹟自然出現了。然而一個世紀以來，每年多少人從世界各地專程而來，來到這個小舞院裏，欣賞過數不清的濃艷歌舞，也不曉得是屋頂那一紅色風車的魅力，還是肯肯舞的魔力，還是商家的故事太動人，叫這建築物一百年保持不變。法國政府沒有把它遷拆，沒有把它改裝，一切原狀。裏面的舞台設計，卻仍保持水準以上，年中要看表演，仍要訂位，票價不便宜，表演也絕不馬虎。一晚的表演，最少有十場八場的歌舞。香檳酒是硬性規定，隨票附送的，幾百法郎，你可以看到大魚缸裏的水底美人芭蕾舞，真的溜冰，逼真的日本斷橋佈景，橋一斷，真的水自沖而下等等。那一場肯肯舞當然是壓軸好戲了，台上粉腿紛陳，場面熱鬧，七彩繽紛，極視聽之娛。

㈡麗都（LIDO）：座落輝煌的香榭麗大道，名氣與紅磨坊不遑多讓，但建築物新得多。有趣的是這容得下一千三百個座位的歌舞廳，跟紅磨坊一樣，門前並不刻意弄得冠冕堂皇，只是小小的，像間普通小戲院，裏面卻別有天地。深紅的綺紙，綴上無數一行行的袖珍小燈泡，配細絲亮晶晶的縫部服。人們要排隊，不知道是否因爲聖誕月份，我每次去都座無虛設，而且訂位不易。吃餐跳舞連看表演很貴，多是日本遊客包場。看上半場一場三、四百法郎入場（記不清價錢了），每人半瓶香檳，黑暗中工作人員忙着帶位，杯碟碰響聲不絕，進場的人是興高彩烈的喧嘩哈哈…。舞台燈光一亮，舞台美女如雲出場，胴體引人，服飾漂亮……保証熱鬧足一個晚上，無上裝的歌舞以國際性的佈景把不同的故事帶出來，舞台佈景之逼真，真在嘆爲觀止，這一邊看着滔滔瀑布（真的水流），那一邊已換了地下迷宮的景。其中有一場是說大盜到博物館偷竊"蒙娜麗莎"名畫的歌舞，警匪大戰之際，我們觀眾席頭上突然冒出一架真的直升機，飛向舞台，加入"火併"，一下子把匪徒接走，非常刺激。歌舞之外，台上的一場魔術也是熱鬧非常，與台下觀眾玩作一團，輕鬆有趣。在巴黎看這種表演，娛樂成份很高，難求別的地方（例如日本），"仿效"巴黎歌舞橋段之餘，不多不少加插了露骨的色情，反而不美。

㈢瘋馬（CRAZY HORSE SALOON）：想看刺激一點的"豔舞"，也許該選瘋馬。這一家是近年才開張的，與麗都、紅磨坊分庭抗禮的歌舞廳，花上四百法郎，閣下可欣賞到全國廿多位名藝員在你面前全裸演出一整晚的節目。

㈣拉丁天堂（PARADIS LATIN）：也是新近流行的歌廳，要餐連樂隊的費用，要花上五百法郎，看表演連半瓶香檳最低收費是三百三十法郎（1987年的價錢），另加15%服務小賬，到過這些地方，你自然明白爲何花都被稱爲"銷金窩"了。

除以上聲色之娛，若要真個銷魂的遊客，可以分別往塞納河左右岸去找，聽說右岸比較舒適豪華，當然也是價值不菲。

市內另一個高級住宅旁邊的樹林，是公開的汽車"派對"場地，只要天氣和暖，林內春色無邊。高級妓女駕着平治積架等豪華汽車往市區上班，車內乾坤，大家心照。朋友告曰："夏天好好睇喫！"客似雲來，日本遊客一車車地駛進去，一小時一班，車上清一色男士……！"

要是沒有膽探個究竟，但又好奇心重，想在門外瀏覽的人士，大可以在街上逛花街去，花街就在聖心教堂山下，整條大道脫衣舞院林立，雙人表演的主角都有放得很大的幻燈彩照貼滿舞院門外，成人商店自然是穿插其間，不在話下。紅磨坊也就在附近。花街之外，還可以分得細緻一點：男花街與女花街……。

要是不着意聲色之娛，但又想晚上有點節目，巴黎給夜遊人的選擇很多。這兒有世界知名的古典歌劇院（OPERA），音樂會的活動整年都排得密密麻麻。想看芭蕾舞可到 THEATRE DES CHAMPS-ELYSEES 或 THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT；聽不懂古典音樂的可以去輕鬆的音樂廳（MUSIC HALL），有唱有跳有笑話有把戲。最聞名的便是奧林匹克廳及波比諾。消費由幾十元至幾百元不等（要看你喝多少酒了）。巴黎的的士高（DISCO）享譽歐洲，是新潮人士的好去處，最為盛名的是 PALACE。要享受深夜茶舞的環境，可到 LA COMPOLE，在蒙巴拿斯；若要在河上跳舞也可以，塞納河的遊船上也有的士高，遊完河船吃完晚餐便可大跳特跳。

巴黎人喜歡爵士樂，所以爵士樂的會所也多，集中於左岸，法人叫這種地方做地窖（CAVE 或 CELLAR）。

通常這些熱鬧，都在夜幕低垂開始，延續到午夜兩點左右。巴黎人似乎要看夠、聽夠、嚐夠、吃夠、喝夠，才會想到睡覺。

至於看電影，在巴黎看電影被認為是最無聊的事……。

·銘

香港國際旅運中心 HONG KONG INTERNATIONAL TRAVEL 1984 INC.
281 Spadina Avenue, Toronto 596-8833

日、港、台精選遊$1688（日航）
韓、港、台精選遊$1488（韓航）
包括來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店，代辦手續，華人領隊，散隊後可繼續停留香港，機票一年有效。出發日期：[illegible]、12月19日

每周保證出發

中國精選遊$2,650
遊遍香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州，全程17日。包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，乘搭國泰747直航客機，機票一年有效。出發日期：
1987年 [illegible]、12月19日。

電話訂位，快捷妥當，代售各大航空公司廉價機票。

88年新車概覽（六）

寶馬BMW於一九八七年推出了一連串新車，所以八八年新車祇有一兩種。明年的新車是把735i四門滑車加長叫BMW750iL。它的軸距加長了一百零二毫米，使車尾廂和乘客座位都加大了。750iL的外型與四氣缸的735i完全相同。所不同的是前者的引擎蓋經過改裝以容納新的V12三百匹馬力引擎和寶馬著名的格柵。

一九八八年一月在滿地可舉行的汽車展覽寶馬可能推出新的全輪驅動325iX車，這是脫胎於325i而來。

平治將於一九八八年取消總車型十六氣門的190E2.3、190D2.5渦輪增壓車、300D、300TD旅行車和300SDL轎車。這些車所取消的祇是柴油引擎而已，改裝上三公升六汽缸引擎。好像300TE旅行車和300SEL轎車一樣。一九八八年真正的新車是300CE，它是一部兩門轎車，其平治底架比300E較短，配有各種高科技儀器。

至於入口的日本新車，本田首先推出披露HONDA PRELUDE。

據說思域車有很多特點與披露相同，例如低的引擎蓋，薄車頭燈，傾斜風窗玻璃，幼車頂支架，燃料噴注和電子點火的鋁引擎等。引擎是十六氣門，用最新科技設計。

這車的特點是車身特別低，它的引擎蓋低了二十五多毫米以容納嶄新設計的引擎，軸距是2565毫米，比八七年的長了114毫米，因此尾部的空間比以前寬闊得多。車長4460毫米，比以前長了八十九毫米。車頂支架比以前細小，視線更加濶大，但本田說，支架比以前更堅固。其他的特點是四輪驅動。

除了披露外，CIVIC思域車也以新姿態出現。祇有ACCORD車在八八年沒有什麼大改變。

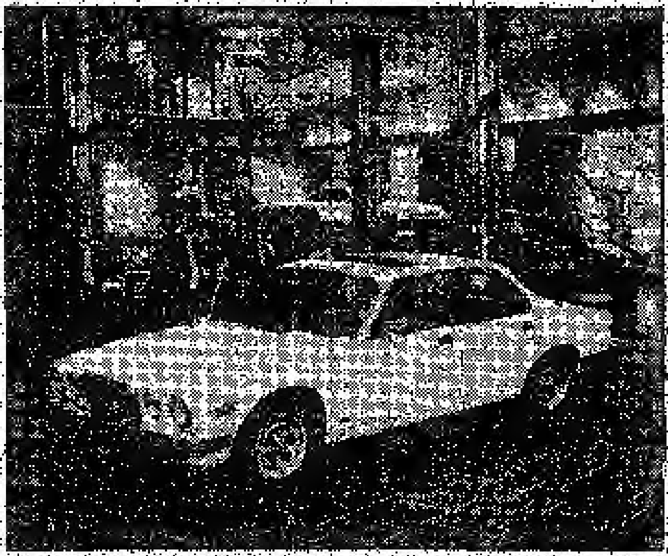
至於其他的小客車ALLIANCE系小轎車背艙門式客車和開篷車等到存貨售清後就要全部取消。今年春天才推出的客車EAGLE MEDALLION還繼續在一九八八年出售，而EAGLE旅行車（曾是美國汽車公司時代的主力車）也會繼續出售多一年才作打算。

著名的吉普車JEEP CHEROKEE不時於一九八八年以新姿態出現，以後還會繼續發展。這部四輪推動汽車除了兩門外，還有四門型，這一系CHEROKEE/WAGONEER車具有美觀和方便的各種優點，將可在實用跑車型車的市場上佔一重要地位。與此同時，JEEP YJ型車又加上一個新車叫"SAHARA"，這車顏色是咖啡或"卡其"色其標誌，車頂與輪軸都是與卡其色配合以表示沙漠"偏裝"型。今年最高級吉普GRAND WAGONEER除了顏色、桌椅車篷、空氣通風系統等設施外，其他的大致與往年相同。

保時捷一九八八年沒有新車，並把基本的保時捷944型取消，剩下來只有強力的944S型和944渦輪車。較平宜的是924S型，據說不久將有944開篷車面世，全輪推動的新車也在發展中，但祇是用來作比賽而已。

瑞士、瑞典與紳寶都沒有新車登場。富豪把760豪華轎車改良，處於平價的740與昂貴的780轎車之間。除非你是真正的富豪車愛好者，你會覺得它們之間沒有什麼大分別。不同之處在於改低的引擎罩輪廓線和車頭燈而已。最大的改良是新的後懸架，使行駛時的性能大爲改善。並且仍保持760型車的各種優點。

冬季惠顧無任歡迎



JAGUAR
爲華人服務多年
JAGUAR ROLLS-ROYCE SAAB ON BAY
PRE-OWNED DIVISION
70 DAVENPORT ROAD
TORONTO, CANADA M5R 1H3
TELEPHONE 928-6000
ROLLS ROYCE

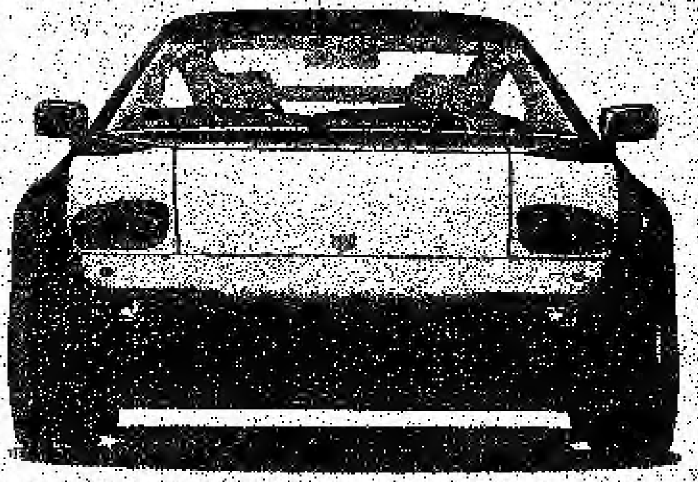
D. HAMMER INC.
DOWNTOWN
BMW 搬遷
現已遷往 183 Front St.E.
（即SHERBOURNE街以東）

寶馬各種類型，應有盡有，
歡迎到我們的新陳列室參觀
選購。新的陳列室，維修部
門特大，位於交通方便的市
中心，電話照舊865-1622

營業時間：
星期一至四 9－9
星期五 9－6
星期六 9－5

D. HAMMER INC.
DOWNTOWN
BMW
183 Front St.E.
（即SHERBOURNE街以東）
865-1622

0至100公里
又由100至0
只需9秒



以上的數字只是介紹保時捷928S4的序幕。

保時捷928S4引擎，是保時捷廠有史以來在出產私人座駕中最強力和最精密的！而且，配上最前進的防滑煞車系統。若果你能花九秒的時間，請來參觀試車。

PORSCHE

H.J. Pfaff Motors

買賣　維修　租賃

315 YONGE ST.(South of Eagle)
NEWMARKET 895-2366
TORONTO 773-6432

賓主汽車服務站
BENJAMIN AUTOMOTIVE

週年紀念酬賓大特價
免費換油

凡惠顧全車車頭校正（TUNE UP）之顧客，均可獲免費換油服務，包括：高達五公升之機油，油隔及唧油

特價由十一月一日至十二月三十一日止

車頭校正（TUNE UP） 人工（LABOUR ONLY）

4Cyl	6Cyl	V6 V8
$45	$50	$55 MOST CARS

全車（入冬）防銹 $79.99 MOST CARS

由即日至十二月三十一日

詳情請電：299-7778

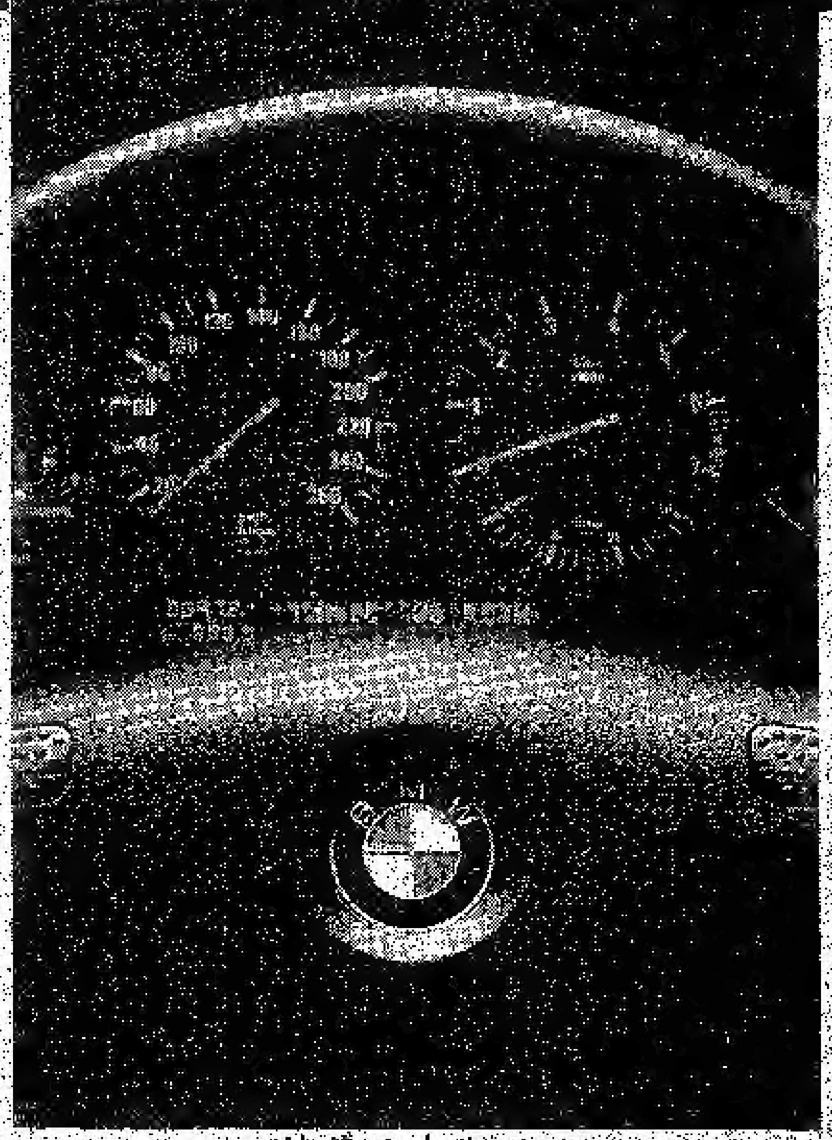
主理：Ben Lam 林慶一

4116 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH ONT.
（KENNEDY 及 MIDLAND之間）

營業時間：週一至五，早上八時至下午六時半 週六：休息

好運駕駛學校
LUCKY DRIVING SCHOOL
291 *COXWELL AVE. TORONTO*

華人首辦 全科$189
減汽車保險安全駕駛班
電話：461-9882 461-2001



請蒞臨參觀試車

northwest

2009 KEELE ST., TORONTO, ONT. (2 blocks South of Lawrence)

營業代表 JAMES LUI PHONE 243-6500

安鐵卡車身專家

寶馬、平治、法拉利和寶時捷車身維修專家。

代辦燕梳賠償，車身修補保證。免費估價，免費拖車。

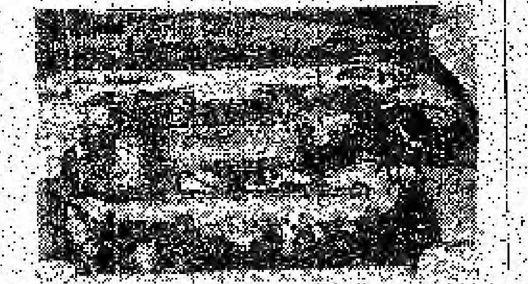
請電VITO 889-3770

ANTICA AUTO BODY
71 GLEN CAMERON RD.
THORNHILL L3T 1P5

Glen Cameron Rd. / Steeles Ave. E. / Yonge St. / N

惠賜廣告

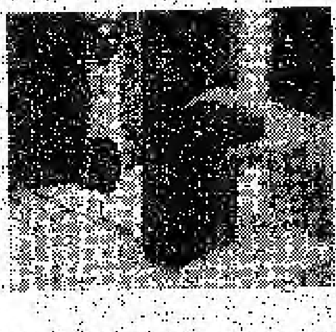
(416) 597-1646



歐路娜最新引擎在日推出

了解汽車市場的朋友都必然知道遵由車廠的歐路娜改裝上新的16氣塞TWIN CAM引擎，但在日本，歐路娜另有一款全新SUPER－CHARGER引擎，可是在北美還未有供應。

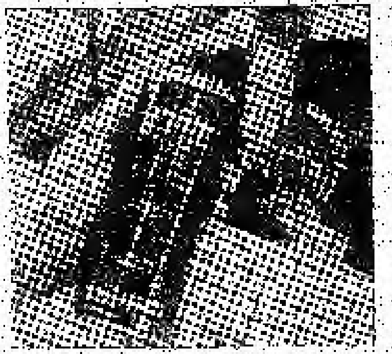
手提影印機



可能你印像中的影印機都是很大、很重，安放在辦工室中，靠交流電操作的，但現今高科技已打破了這一切限制。以美金$100的價錢，你便可隨時隨地攜帶一部只有8.4×4×1.7的影印機。這部手提影印機（PORTA COPY）只有兩磅重。影印範圍是3吋，而且設有影印密度調校。

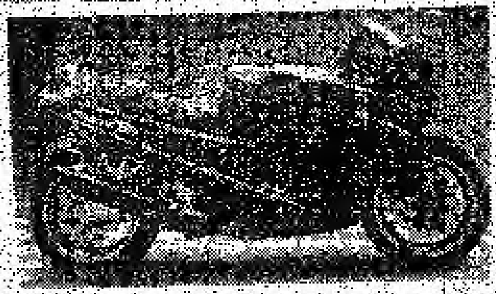
扶助學行電療器

圖中的扶助學行器是由美國路易士安娜州立大學工程系發明。該系統的特別之處是用電來刺激一些失去功能的腿部肌肉，並補助行動。一切操作都是由採用者自己控制。



防銹去污潤滑油

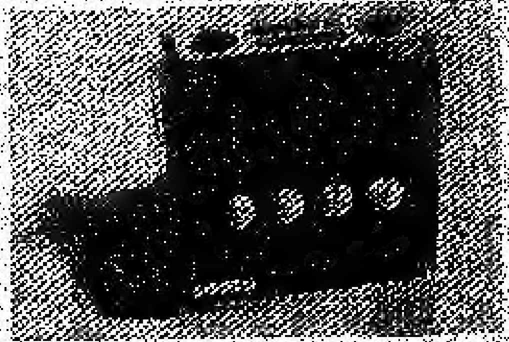
市面上一般的潤滑油都只能幫助潤滑。但MAURER SHUMAKER公司推出了可防止生銹和去除一切污漬的潤滑油。價格$4。



本田超時代電單車

本田汽車廠設計了一款全新的電單車，該車特別在外型方面設計。在外表看不到任何機件而且更將風阻力減至最低。引擎是一公升、4汽缸、16活塞，最高馬力為130匹。

激光量度器



現在我們可以不需要用量度尺來量度長度，因為美國SONIC公司發明了一種激光量度器，可測量度由60－250呎，準確的程度是99.85%，而且更備有一部小型計數機。價格$150。

部份汽車免費冷氣
或$500回佣
或免費自動波

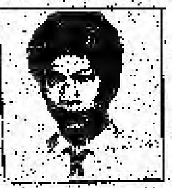
HUMBERVIEW

代理美國名廠GM各款汽車，包括雪佛蘭，奧士無比，分期利息低，價錢公道，服務好，另有陳列車出售，歡迎僑胞光臨參觀選購。

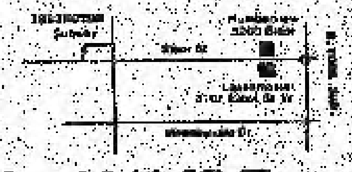
LEASEMASTER NATIONAL

兼為LEASEMASTER NATIONAL代理，租賃歐、美、日各款名車，包括BMW、GM、TOYOTA、HONDA、AUDI、ACURA、NISSAN等等，備有先租後買免首期計劃。

備有先租後買　免首期計劃



鄭金豐 MICHAEL TRINH
公司：236-1011
住家：533-8120
HUMBERVIEW MOTORS INC.
3200 BLOOR STREET W., TORONTO



通曉英、粵、國、潮、越等語言

Agincourt Autohaus

Volkswagen 福士

3450 Sheppard Ave East SCARBOROUGH
（近WARDEN）電話291-6456

華人經理 秦亨利 HENRY CHUN

88年德國
Jetta
超值房車

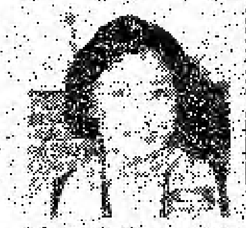
$12,550 起
現可訂購

88年
Fox 8690起
Golf 11490起
Scirocco 16900起

Agincourt Autohaus

3450 Sheppard Ave East SCARBOROUGH

飲食世界



超羣 Maria's 烹飪示範中心 Cooking Centre
呂伍惠文校長 293-9393

焗釀火鷄胸

材料：㈠火雞胸肉二大塊 ㈡火雞膶肝六安士 ㈢豬網油二塊 ㈣錫紙二張 ㈤牛油二安士炒餡料用

伴碟配菜：白蘿蔔、甘筍各三安士 西芫茜酌量。

雞肉醃料：鹽一茶匙，古月粉半茶匙、酒二湯匙。

釀餡料：麵包三片，熟栗茸一杯，洋葱一小個，芹菜一條，白菌½杯。

餡料調味：鹽、糖、古月粉各半茶匙，西子（SAGE）¼茶匙。

忌廉汁：牛油1½安士，麵粉二湯匙，雞湯2½杯，白酒半杯，鮮奶三安士，蛋黃二隻。（雜香料（SEASONING）¼茶匙。）

製法：

㈠火雞胸肉洗淨，抹乾水份。在雞胸肉中剖開一袋口，然後用醃料擦勻雞內醃20分鐘。

㈡將伴碟之配菜，白蘿蔔、甘筍批成手指條形，煮熟留用。

㈢先煮溶牛油，炒麵粉，加熱湯、酒、雜香料及鮮奶油煮成稀糊狀，最後將蛋黃拌勻，即成忌廉汁。

㈣將火鷄釀餡料，均切幼粒，用牛油炒香，加調味拌透，釀入雞胸內，外加豬網油捲成條形，再用錫紙包實，入焗爐用400度火焗30分鐘。

㈤雞焗好取出，解開錫紙及豬網油，切件排在碟上，淋入忌廉汁，再以配菜伴碟即成。

麒麟閣酒家
冬季貢獻 "潮粤名菜"
"一九九七歡樂套餐" 特大停車場
$19.97 星期一至四
芥菜排骨煲 家鄉椒醬肉 多款和菜28元起
片皮鴨翅席118元
瑤柱蜆肉卷 羅定豆豉鷄 鮑翅翅席168元
營業時間：上午十時至深夜二時
星期六、日加開九時起
地址：士嘉堡McCOWAN & STEELES 電話：754-3988
MIRACLE FOODMART 隔鄰

PILOT
百樂豆漿
天然飲品，
有益健康
無防腐劑，
無化學品
為了你的健康，
請多飲用百樂豆漿

Maso まさ 日本料理
dining lounge
Authentic Japanese Cuisine & decor...
LUNCH MON-FRI 12NOON-2:30PM
DINNER MON-SUN 5PM-11PM
195 RICHMOND STREET W.
TORONTO, ONT. M5H 1Z3
Tel: 977-9518

南北樓
新增週末北方小點 粢飯 葱油餅 油條 甜、鹹豆漿 水餃 鍋貼
星期一至四：合家歡魚翅烤鴨席$99.90
正宗北京烤鴨三吃 $18.90（請早預訂）
燒臘外賣 午市碟頭飯
逢星期一至星期五午市供應 經濟客飯$3.95
星期一至星期四推出涮羊肉（另備多款海鮮）
營業時間：上午十一時半至晚上十時 七天營業
地址：6 GLEN WATFORD DRIVE（慶茂中心對面）
電話：299-6145

THE Golden Wagon PASTRY SHOP & CAFE
金馬車餅店
新鮮出爐 麵飽西餅
為君特製 款式新穎 生日蛋糕 結婚禮餅
無任歡迎 堂食外賣 冷熱飲品 特別小食
仕嘉堡區美蘭中心
4188 Finch Ave. E., Scarborough, Ont. 298-6771
MIDLAND AVE. FINCH AVE. E. (Finch Midland Square)

漢宮酒樓 華埠登打士西街一五〇號二樓
977-3750
天天茶市·正宗粤菜·壽筵喜慶
特價菜譜，歡迎預定 每次超過三席以上加15%
$128 $168
$48 席心點 $126 $120 賓叙圖 $66 $55 $48 茶和 $188 $148 $138 席翅價特

周氏菓菜市場
CHOWS MARKET LTD.
TEL: 466-4243 466-5219
專營餐館蔬菜批發
生果 雜貨 瓜菜
661 GERRARD ST. EAST, TORONTO, ONT. M4M 1Y2

國際城酒樓
CHINA TOWN INTERNATIONAL RESTAURANT
賀年
金玉滿堂 發財大好市 富貴金銀盞 鳳凰大展翅 生財鮑魚脯 鴻運當頭 龍騰游龍 紅龍呈吉鳳 步步高陞 稱心所欲 鴻運團圓 雙喜臨門
每席238元
421-429 Dundas St. W., 3/Fl., Toronto, Ont. M5T 1G6 Tel: 598-0281

swiss chalet
chicken+ribs
TELEPHONE (416) 292-3937
雪拔大道東四四五二號 士嘉堡
（位於雪拔大道東與白念尼道東北角）
4452 SHEPPARD AVENUE EAST
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1V2
(BRIMLEY AND SHEPPARD)

Aceland Realty Inc.
SUITE 401
SCARBOROUGH, ONTARIO

齊心協力　奮起成長

打成一遍　邁步向前